

OPETUS- JA KULTTUURIMINISTERIÖN LOMAKE NRO 12
LIIKUNTAPAIKAN PERUSTAMISHANKKEEN VALTIONAVUSTUSHAKEMUS
 (LIIKUNTALAKI 1054/1998, § 8)

1. Hakija

Hakijan nimi Helsinki stadion Management Oy (HSM Oy)		
Yhteisön Y-tunnus 1544014-8	Rekisteröintipäivä 22.07.1999	
Lähiosoite Urheilukatu 5		
Postinumero 00250	Postitoimipaikka Helsinki	
Yhteyshenkilö Antti-Jussi Väinölä		Tehtävä Olosuhdekoordinaattori
Puhelin 040-5226713	Matkapuhelin 040-5226713	Faksi
Sähköpostiosoite antti-jussi.vainola@sonerastadium.fi		

2. Hanke

Hankkeen nimi Töölön pallokentän juniorikupla		
Hankkeen sijaintikunta Helsinki	Hankkeen laajuus* (brutto m ²) 6497	
*) Jos kysymyksessä on yhteishanke esim. koulutoimen kanssa tiedot ilmoitetaan vain liikuntatoimen osalta		
Tuleeko hanke hakijan omistukseen <input checked="" type="checkbox"/> Kyllä <input type="checkbox"/> Ei	Kuuluuko hankkeen maapohja <input type="checkbox"/> Hakijan omistukseen <input checked="" type="checkbox"/> Hakijan hallintaan pitkäaikaisen (väh. 15 v.) vuokrasopimuksen nojalla	
Onko hanke yhteisrahoitushanke muun hallinnonalan kanssa (rahoitusta haetaan erikseen muun hallinnonalan ja liikuntatoimen osuuteen opetus- ja kulttuuriministeriöstä tai elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksesta) <input type="checkbox"/> Ei <input checked="" type="checkbox"/> Kyllä, koko yhteisrahoitushankkeen kustannusarvio, € (sis. ALV): _____		
Valtionavustusta haetaan <input checked="" type="checkbox"/> Lisä- / uudisrakennukseen <input type="checkbox"/> Peruskorjaukseen <input type="checkbox"/> Hankkimiseen		
Rakentamisen suunniteltu alkamisaika (kk / vvvv) 01.04 / 2013	Rakentamisen suunniteltu päättymisaika (kk / vvvv) 31.12. / 2013	
Hakemuskohteen kustannusarvio € (ALV sisällytetään kustannuksiin):		868 000 €
Liikunnan koulutuskeskusten osalta vapaan sivistystyön osuus (%) kustannusarviosta:		_____ €
Haettava määrä € 175 000,00	Kustannusarvion päiväys (pp/kk/vvvv) 30/12 2013	
Haetaanko hankkeeseen muuta julkista tukea (jos haetaan niin erillinen selvitys liitteenä) <input type="checkbox"/> Ei <input type="checkbox"/> EU-tukea <input type="checkbox"/> Muuta valtion tukea		
Hankkeen rahoitussuunnitelma	€	€
Omat varat	286 000,00	Muut avustukset 60 000,00
Lainat	347 000,00	Muut
Valtionavustukset	175 000,00	YHTEENSÄ 868 000,00

3. Allekirjoitus

Paikka ja päiväys 30.12.2013	Allekirjoitus (henkilön, jolla nimenkirjoitusoikeus)
	Nimen selvennys Toimitusjohtaja Aki Riihilahti

KUSTANNUSERITTELY

(LIIKUNTALAIN PERUSTEELLA VALTIONAVUSTUSTA HAETTAVAN HANKKEEN OSALTA)

Hakijan nimi / hankkeen nimi (sivun tunnistetieto)

Helsinki stadion Management Oy (HSM Oy)Töölön pallokentän juniorikupla

Kustannuskohde	Kustannusarvio*	Viranomaisen merkintöjä
1. Rakennuttajan kustannukset		
1.1. Hallinto ja valvonta		
1.2. Suunnittelu		
1.3. Liittymisratkaisut		
1.4. Muut		
Yhteensä		
2. Rakennustekniset työt		
3. LVI-työt		
4. Sähkötyöt		
5. Muutos- ja lisätyövaraus		
6. Muut rakennuskustannukset		
RAKENNUSKUSTANNUKSET YHTEENSÄ		
7. Kalusteet, varusteet, laitteet		
KUSTANNUKSET YHTEENSÄ 1-7		
*) Ei sisällytetä maapohjan hankintaa, rahoituskuluja eikä laskennallisia menoja		

MUUT TARVITTAVAT LIITTEET

Rakentamisvalmius- ja rahoitusasiakirjoja

- hanketta koskevat talousarvio-otteet tai rahoituspäätökset
- rakentamista varten saatu rakennuslupa tai vastaava muu lupa tai todistus luvan saannin esteettömyydestä
- liikuntapaikkakohtaiset rakennussuunnitteluasiakirjat (L2-tasoiset piirustukset, rakennustapaselostus ja rakennetyypit)
- peruskorjausten osalta kuntoarvio tai tarvittaessa kuntotutkimus

Lisäksi

Jos hakijana on yksityinen yhteisö, on toimitettava

- yhteisön hyväksytty toimintasuunnitelma ja talousarvio
- yhteisön rekisteriote
- yhteisön toimintakertomus tai muu vastaava selvitys edelliseltä tilikaudelta
- yhteisön tuloslaskelma, tase ja tilintarkastuskertomus edelliseltä tilikaudelta

YLEISTÄ

Tällä lomakkeella pyydyt tiedot perustuvat liikuntalain 1054/1998 sekä opetus- ja kulttuuritoimen rahoituksesta annetun lain (1705/2009) säännöksiin.

Mikäli hakemuskohteeseen myönnetään valtionavustusta, valtionapuviranomainen voi asettaa päätöksessään avustuksen käytölle ehtoja jotka koskevat mm:

- tietojen toimittamista hankkeen toteutumisesta ja kustannuksista (hankeselvitys)
- avustuksen käyttöaikaa ja hyväksyttäviä menoja
- valtionavustuksen maksatusta
- hankkeen vakuuttamista
- hakijan ilmoitusvelvollisuutta olosuhteiden muuttumisesta
- valtionapuviranomaisen valvontaoikeutta

Hakija saa lisätietoja avustuksen hakemisesta opetus- ja kulttuuriministeriön Internet-sivuilta www.minedu.fi.

Niiden elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskusten (ELY) yhteystiedot toimialueittain, joihin lomakkeet toimitetaan:

ELY-keskusten yhteystiedot

Lisätietoja antavat henkilöt toimialueittain:

LAPIN

ELINKEINO-, LIIKENNE- JA YMPÄRISTÖKESKUS

Liikuntatoimentarkastaja Kai-Matti Joonas,
Rovaniemi, p. 0400 538 115
www.ely-keskus.fi/lappi

POHJANMAAN

ELINKEINO-, LIIKENNE- JA YMPÄRISTÖKESKUS

Sivistystoimentarkastaja Ismo Myllyaho,
Vaasa, p. 040 505 7375
Sivistystoimentarkastaja Satu Sjöholm,
Jyväskylä, p. 040 701 4492
www.ely-keskus.fi/pohjanmaa

POHJOIS-POHJANMAAN

ELINKEINO-, LIIKENNE- JA YMPÄRISTÖKESKUS

Liikuntatoimentarkastaja Ulla Silventoinen,
Oulu, p. 040 775 3449
www.ely-keskus.fi/pohjois-pohjanmaa

POHJOIS-SAVON

ELINKEINO-, LIIKENNE- JA YMPÄRISTÖKESKUS

Nuoris- ja liikuntatoimentarkastaja Henri
Alho, Kuopio, p. 040 546 5190
Nuoris- ja liikuntatoimentarkastaja Matti
Ruuska, Joensuu, p. 0400 839 688
Nuoris- ja liikuntatoimentarkastaja Pirjo
Rimpiläinen, Mikkeli, p. 040 506 0115
www.ely-keskus.fi/pohjois-savo

UUDENMAAN

ELINKEINO-, LIIKENNE- JA YMPÄRISTÖKESKUS

Ryhmäpäällikkö, sivistystoimentarkastaja
Ullrike Hjelt-Hansson, Helsinki, p. 050 68 811
Sivistystoimentarkastaja Ilpo Piri, Kouvola,
p. 040 573 9622
Ylitarkastaja Krister Strandberg, Helsinki,
p. 0400 726 708
www.ely-keskus.fi/uusimaa

VARSINAIS-SUOMEN

ELINKEINO-, LIIKENNE- JA YMPÄRISTÖKESKUS

Sivistystoimentarkastaja Keijo Kuusela,
Turku, p. 0500 528 525
www.ely-keskus.fi/varsinais-suomi

ELY-keskusten henkilöstön sähköpostiosoitteet ovat muotoa etunimi.sukunimi@ely-keskus.fi

27.03.2013

1

62 §

Rakennuspaikka	Taka-Töölö, 091-014-9904-0100 Nordenskiöldinkatu 13
Hakija	Helsinki Stadion Management
Pääsuunnittelija	Miettinen Samuli arkkitehti JKMM Arkkitehdit Oy
Tunnus	14-0816-13-E
Toimenpide	Uusi pneumaattinen ylipainehalli. Urheilutila/jalkapalloharjoitushalli nykyisen jalkapallokentän päälle.

Töölön pallokentälle esitetään tilapäisen, kausiluontoisen kuplahallin sijoittamista. Vaaleasävyisen hallin ulkopinta on jaoteltu läpinäkyvin ja vaaleasävyisin raidoin. Rakennelman pintamateriaali on PVC-muovia. Kuplahallin käyttö tukeutuu puku-, pesu- ja huoltotilojen osalta viereisen stadionrakennuksen tiloihin.

LAUSUNTO

Kaupunkikuvaneuvottelukunta piti esitettyä sijoituspaikkaa Töölön pallokentän laidalla onnistuneena. Kuplahalli rajaa ulkokenttää hienosti sen koillisivulta. Halliin liittyvien konetilojen maisemointi viereiseen rinteeseen tulee suunnitella ja toteuttaa huolella. Onnistuessaan räätälöity kuplahalliratkaisu voi toimia hyvänä esimerkkinä, jota olisi mahdollista käyttää myös muissa urheiluympäristöissä.

Alueen asemakaava on vanhentunut ja rakennuspaikalla on rakennuskielto. Hankkeesta tulee pyytää alueen kaavoittajan kannanotto.

Mainosten ja opasteiden osalta tulee laatia ja hyväksyttää erillinen yleissuunnitelma, mikäli tarvetta sellaisille ilmenee.

Lausuntonaan neuvottelukunta päätti puoltaa suunnitelmaa.

(Esitteli Pirkka Hellman)



12.12.2013

ULOS/1

Päätöshistoria

Liikuntalautakunta 11.06.2013 § 148

HEL 2013-006126 T 10 01 01 02

Päätös

Liikuntalautakunta päätti palauttaa asian valmisteluun niin, että Liikuntaviraston investointisuunnitelmaa tarkastellaan uudelleen jalkapalloilun talviharjoitteluolosuhteiden turvaamiseksi tasapuolisella tavalla kaikille seuroille. Pallokenttä 7:n vuokrasopimus tulee päättää yhdessä uuden investointisuunnitelman hyväksymisen kanssa.

Käsittely

11.06.2013 Palautettiin

Palautusehdotus:

Joonas Lyytinen: Palautetaan valmisteluun niin, että Liikuntaviraston investointisuunnitelmaa tarkastellaan uudelleen jalkapalloilun talviharjoitteluolosuhteiden turvaamiseksi tasapuolisella tavalla kaikille seuroille. Pallokenttä 7:n vuokrasopimus tulee päättää yhdessä uuden investointisuunnitelman hyväksymisen kanssa.

Kannattajat: Jukka Järvinen

Vastaehdotus:

Riku Ahola: Liikuntalautakunta päättää esittää kaupunginhallitukselle, että Helsinki Stadion Management oy:n vuokrahakemus Töölön pallokenttä 7 alueelle hylätään. Hanke ei kohtelee tasapuolisesti helsinkiläisiä nykyisiä jalkapallon harrastajia, sillä pallokenttä seiskalla on suuri merkitys kaikkien helsinkiläisten jalkapalloilijoiden talviharjoitteluolosuhteille. Liikuntatoimen investointiohjelmassa ei ole esitetty investointirahaa pallokenttä seiskaa vastaavan talviolosuhteen saamiseksi muualle Helsinkiin ensi vuoden aikana. Myöskään palautusehdotuksessa esitettyjen pelisääntöjen arviointia ei ole pystytty tekemään.

Kannattajat: Heimo Laaksonen

1 äänestys

JAA-ehdotus: Liikuntalautakunta päättää esittää kaupunginhallitukselle, että Helsinki Stadion Management oy:n vuokrahakemus Töölön pallokenttä 7 alueelle hylätään. Hanke ei kohtelee tasapuolisesti



12.12.2013

helsinkiläisiä nykyisiä jalkapallon harrastajia, sillä pallokenttä seiskalla on suuri merkitys kaikkien helsinkiläisten jalkapalloilijoiden talviharjoitteluolosuhteille. Liikuntatoimen investointiohjelmassa ei ole esitetty investointirahaa pallokenttä seiskaa vastaavan talviolosuhteen saamiseksi muualle Helsinkiin ensi vuoden aikana. Myöskään palautusehdotuksessa esitettyjen pelisääntöjen arviointia ei ole pystytty tekemään.

Ei-ehdotus: Palautetaan valmisteluun niin, että Liikuntaviraston investointisuunnitelmaa tarkastellaan uudelleen jalkapalloilun talviharjoitteluolosuhteiden turvaamiseksi tasapuolisella tavalla kaikille seuroille. Pallokenttä 7:n vuokrasopimus tulee päättää yhdessä uuden investointisuunnitelman hyväksymisen kanssa.

Jaa-äännet: 1

Riku Ahola

Ei-äännet: 7

Silja Borgarsdottir Sandelin, Heidi Ekholm-Talas, Riitta Hämäläinen-Bister, Jukka Järvinen, Heimo Laaksonen, Joonas Lyytinen, Sallamaari Muhonen

Tyhjä: 0

Poissa: 1

Seppo Lampela

2 äänestys

JAA-ehdotus: Esityksen mukaan

Ei-ehdotus: Palautetaan valmisteluun niin, että Liikuntaviraston investointisuunnitelmaa tarkastellaan uudelleen jalkapalloilun talviharjoitteluolosuhteiden turvaamiseksi tasapuolisella tavalla kaikille seuroille. Pallokenttä 7:n vuokrasopimus tulee päättää yhdessä uuden investointisuunnitelman hyväksymisen kanssa.

Jaa-äännet: 2

Silja Borgarsdottir Sandelin, Heidi Ekholm-Talas

Ei-äännet: 6

Riku Ahola, Riitta Hämäläinen-Bister, Jukka Järvinen, Heimo Laaksonen, Joonas Lyytinen, Sallamaari Muhonen

Tyhjä: 0

Poissa: 1

Seppo Lampela



12.12.2013

ULOS/1

Asia ratkaistiin Joonas Lyytisen palautusehdotuksen mukaisesti.

14.05.2013 Palautettiin

Esittelijä

osastopäällikkö
Stefan Fröberg

Lisätiedot

Arja Eloranta, sihteeri, puhelin: 310 87902
Stefan Fröberg, osastopäällikkö, puhelin: 310 87901
Ulla Sara, suunnittelija, puhelin: 310 87786



SPL:n Helsingin piiri ry

Maistraatinkatu 5

00240 Helsinki

p. (09) 229 2910

www.palloliitto.fi/helsinki

3.5.2013

Palloliiton Helsingin piirin lausunto jalkapallo-olosuhteiden kehittämiseen Helsingissä ja kannanotto Pallokenttä 7:n hankkeeseen.

Jalkapallon harrastajamäärän kasvu on parin viime vuoden ajan ollut Helsingin piirissä maan suurinta. Vuoden 2010 lopussa rekisteröityjä pelaajia oli Helsingissä 13 593, vuoden 2011 lopussa 14 124 (kasvu edellisvuoteen 4 %) ja vuoden 2012 lopussa 14 798 (kasvu edellisvuoteen 5 %). Näiden rekisteröityjen pelaajien lisäksi harrastesarjoissa on pelannut lähes 5 000 pelaajaa. Piirin järjestämän toiminnan ulkopuolella löytyy lajin harrastajia vielä lukuisa joukko.

Vuonna 2011 piiri järjesti yhteensä 11 753 ottelua. Vuonna 2012 vastaava luku oli 12 565 eli kasvua oli peräti 812 ottelun verran. Luvut ovat huimia, kun ajattelee käytettävissä olevien kenttien määrää, koska seurojen tulisi pystyä ottelujen lisäksi myös harjoittelemaan niillä. Painetta kenttien käytettävyyteen tuo myös lisääntyvä tarve ns. vapaaseen käyttöön.

Jalkapallo on nykyisin ympärivuotinen laji ja ulkona pelattavien ottelujen kausi alkaa täyspainoisesti huhtikuun alkupuolella kestäen aina lokakuun puoleen väliin. Piirin selkeä tavoite on saada harjoittelu ja ottelut alustoille, jotka samanaikaisesti kestävät sekä säättä että kulutusta. Hallit ja lämmitettävät jalkapallonurmet (=tekonurmet) ovat hienoja ratkaisuja, mutta niiden rakennus- ja käyttökustannukset saattavat hidastaa lajin kehittymistä koko kansan lajiksi, jos niitä tehdään yhteisistä julkisista varoista, jotka voitaisiin kohdentaa muihin olosuhteisiin. Näemme, että yhteiskunnan varoin tehtävät olosuhdeinvestoinnit tulisikin keskittää pääsääntöisesti ns. kylmien jalkapallonurmi- ja kenttäalueiden lisäämiseen. Kylmien kenttien ja kenttäalueiden käyttö on osoittautunut ekologiseksi ja kokonaistaloudelliseksi niiden korkean käyttöasteen (kulutuskestävyys ja käyttökävyys) suhteessa investoinnin hintaan ja hoito-/käyttökuluihin.

Talvikausi on luonnollisesti haasteellinen myös Helsingissä. Koska käytön volyymit eivät kuitenkaan ole kesäkauden luokkaa, riittäisi Helsinkiin nykyisen kapasiteetin lisäksi minimissään noin kolme ympärivuotisessa käytössä olevaa kenttää. Kylmien jalkapallonurmien lisääntyminen on tuonut tavoitteen löytää ratkaisu kenttien talvikunnossapitoon. Edistystä tapahtuu jatkuvasti ja edelläkävijöitä tässä asiassa ovat olleet Tapanilan kenttä (MPS ja PuiU) ja Jokelan kenttä (JoKi/Tuusulan kunta).

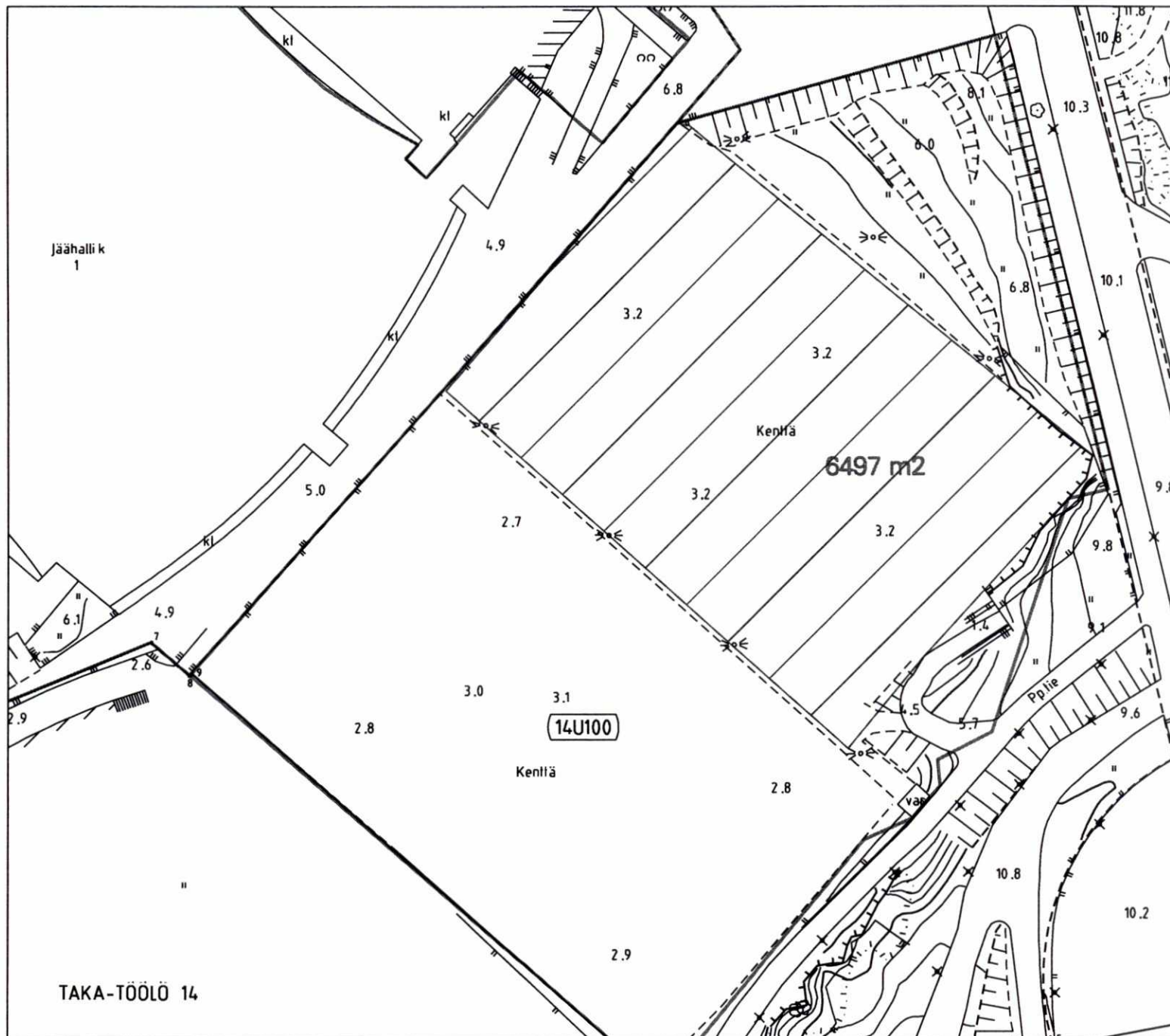
Jalkapallonurmia tulisi olla kattavasti koko kaupungin alueella huomioiden lajin harrastajamäärät kaupunginosittain. Kaupungin liikuntastrategia korostaa piirin kannan tavoitin lähellä kotia olevia liikuntamahdollisuuksia. Erityisesti tämä korostuu lasten ja nuorten liikunnassa. Piiri on teettänyt vuonna 2012 lajin ulkopuolisella riippumattomalla taholla olosuhdeselvityksen, jonka tavoitteena on kuvata lajin harrastajien ja olosuhteiden sijoittumista kaupungin alueella sekä kysynnän ja tarjonnan määrällistä kohtaamista alueittain. Selvitys on tarkoitettu yhtä lailla piirin sisäisen keskustelun välineeksi kuin ulkopuolisen päätöksenteon tueksi. Selvitys on vapaasti saatavissa piiristä.

Kaupungin ja jalkapalloseurojen yhteistyö olosuhteiden kehittämiseksi nähdään piirissä hyvänä toimintatapana ja suuntauksena. Seurat luovat itselleen soveltuvia olosuhteita omalle toimintalueelleen ja kaupunki keskittää omia hankkeitaan liikuntapuistoihin. Haasteena on vielä investointi- ja käyttökustannusten kohdentumisen vahva eriarvoisuus. Seurojen omilla kentillä valtaosa kustannuksista jää käyttäjien maksettaviksi, kun taas kaupungin kentät ovat avustusten piirissä oleville seuroille maksuttomia. Tätä epäkohtaa tulisi pohtia esimerkiksi avustusjärjestelmiä uudistettaessa.

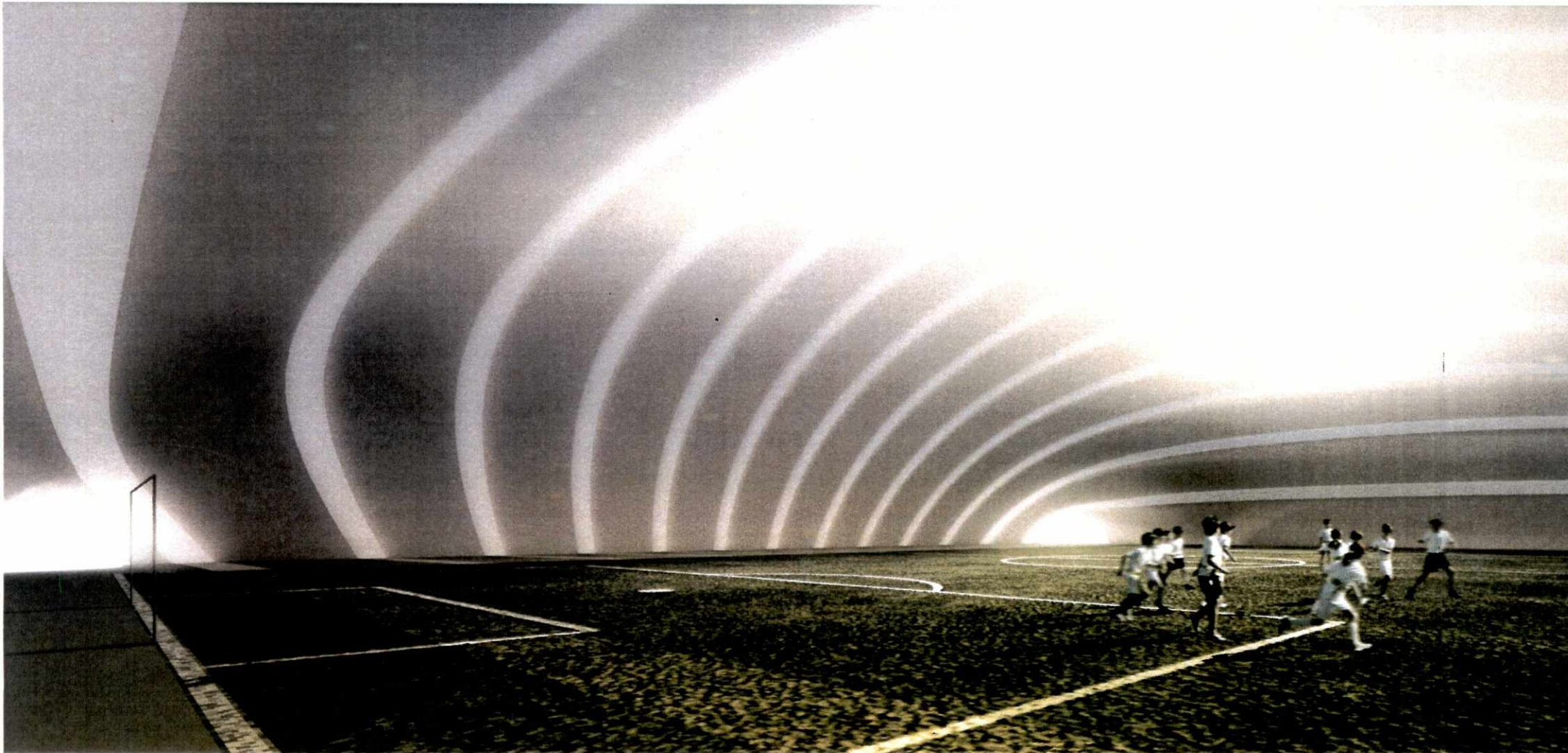
Pallokenttä 7:ää kuten muitakaan kenttiä ei tule piirin mielestä tarkastella irrallisina hankkeina, vaan osana edellisissä kappaleissa mainittua kokonaisuutta. Ensisijainen tavoite tulee olla laadukaiden jalkapallo-olosuhteiden tasavertainen kehittäminen ja riittävä saatavuus sekä ottelu- että harjoituskäyttöön koko kaupungin alueella.

PALLOLIITON HELSINGIN PIIRI
Piirihallitus
puolesta

Jari Kurittu
piirijohtaja



KIIPE 3 1



	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA		
	LUONNOS		14.03.2013
	ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P +358 (0)9 2522 0700 F +358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI		



14

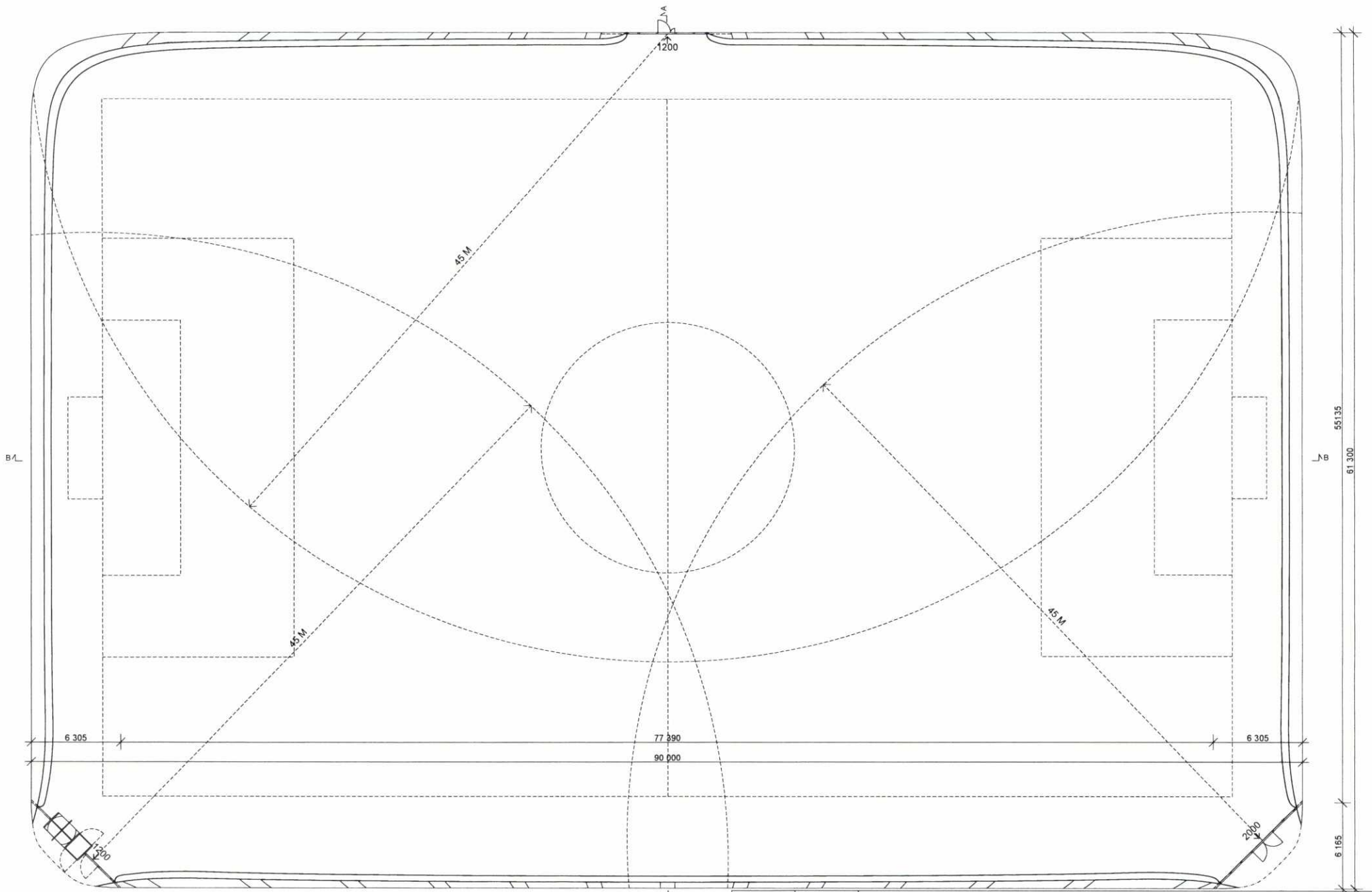
14528
YU
1
13000

VP

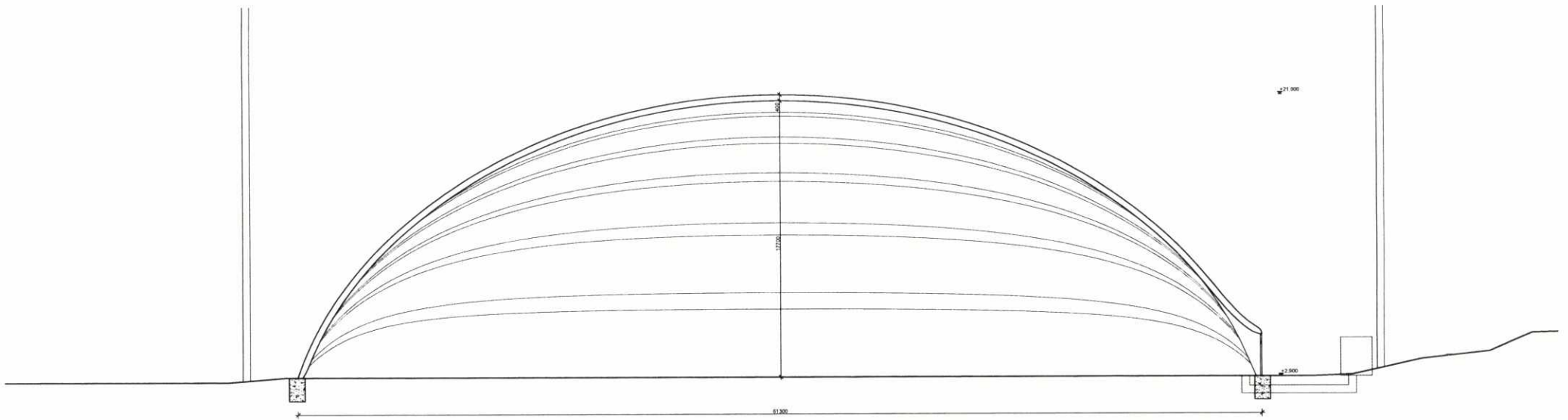
514
3



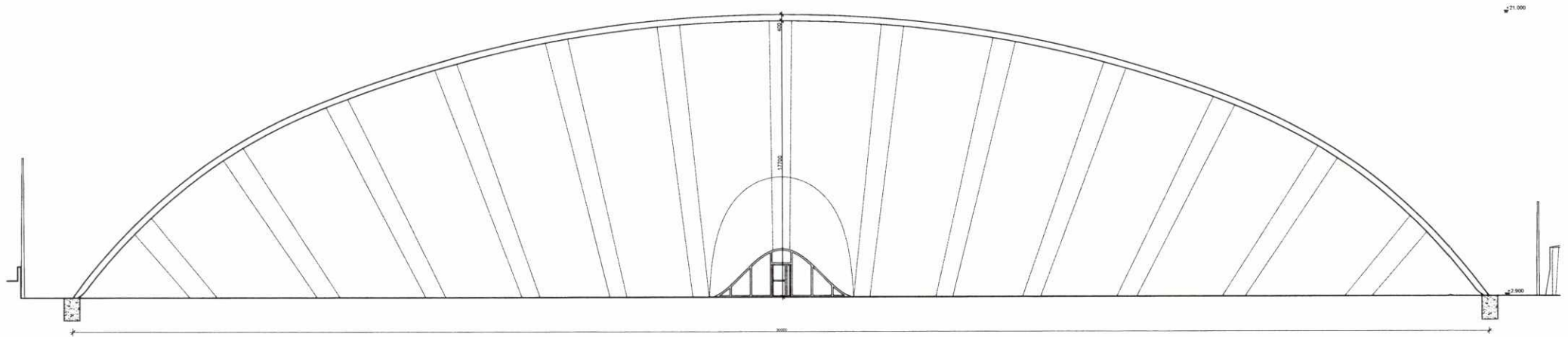
	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA			
	LUONNOS	ASEMAPIIRUSTUS	1:1000	14.3.2013
	<small>ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P+358 (0)9 2522 0700 F+358 (0)9 2522 0710 WWW JKMM FI</small>			



	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA			
	LUONNOS	POHJAPIIRUSTUS	1:250	14.3.2013
	ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P.+358 (0)9 2522 0700 F.+358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI			



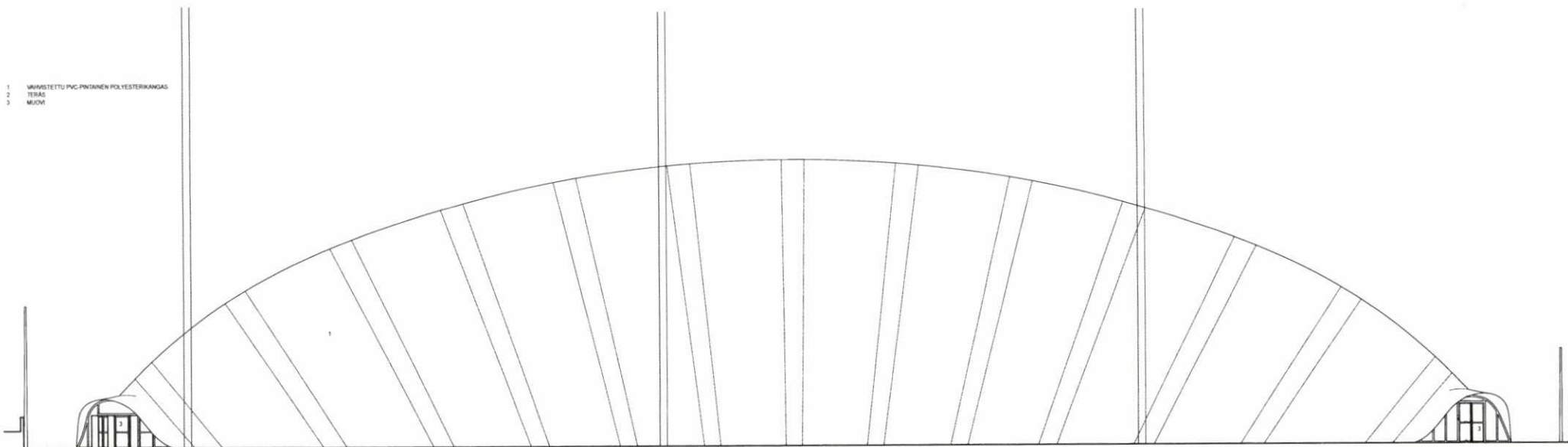
LEIKKAUS A-A



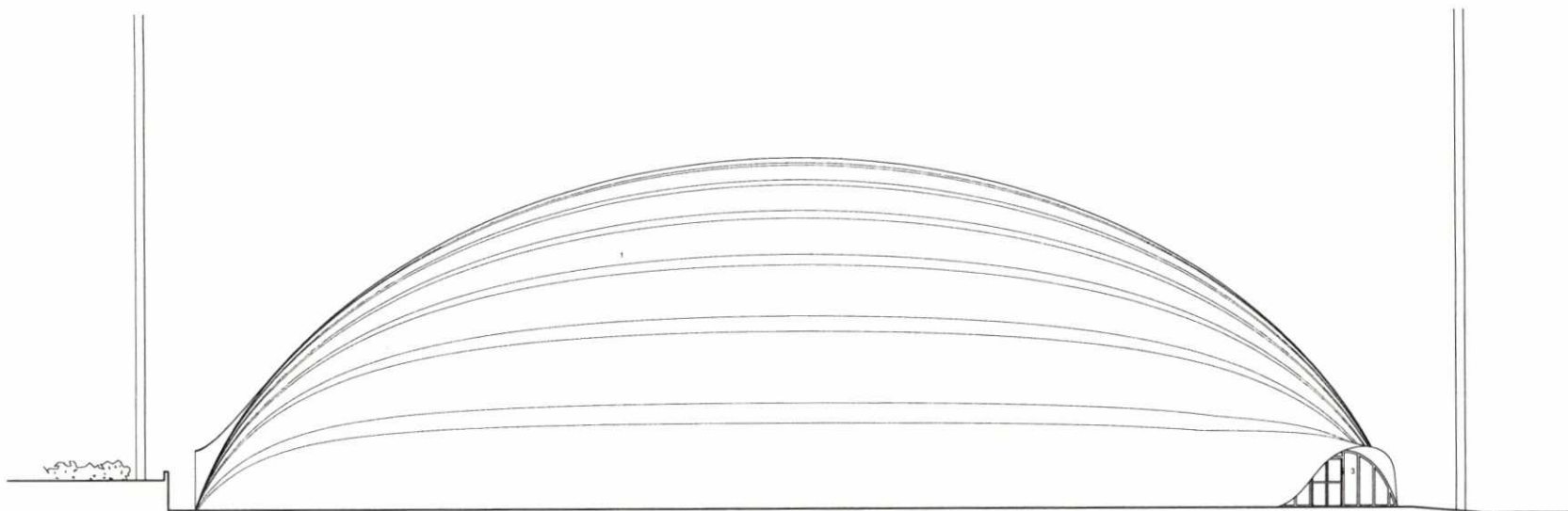
LEIKKAUS B-B

	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA			
	LUONNOS	LEIKKAUKSET	1:250	14.3.2013
	<small>ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P.+358 (0)9 2522 0700 F.+358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI</small>			

- 1 UVVIOITETTU PVC-PINTAINEN POLYESTERIKANGAS
- 2 TERÄS
- 3 MUOV



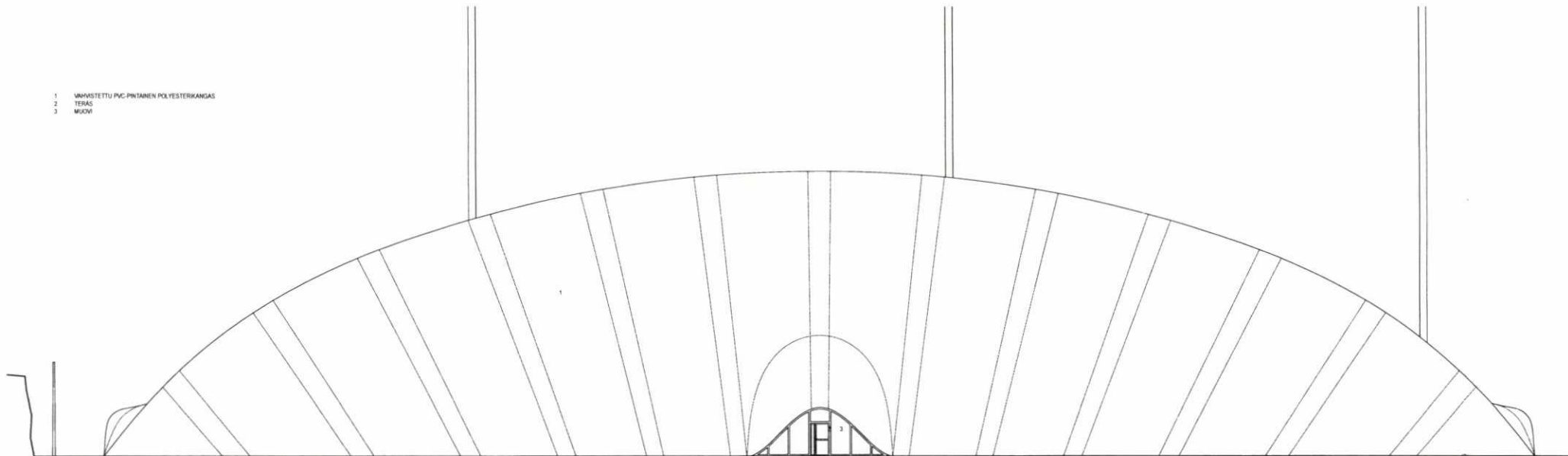
JULKISIVU LOUNAASEEN



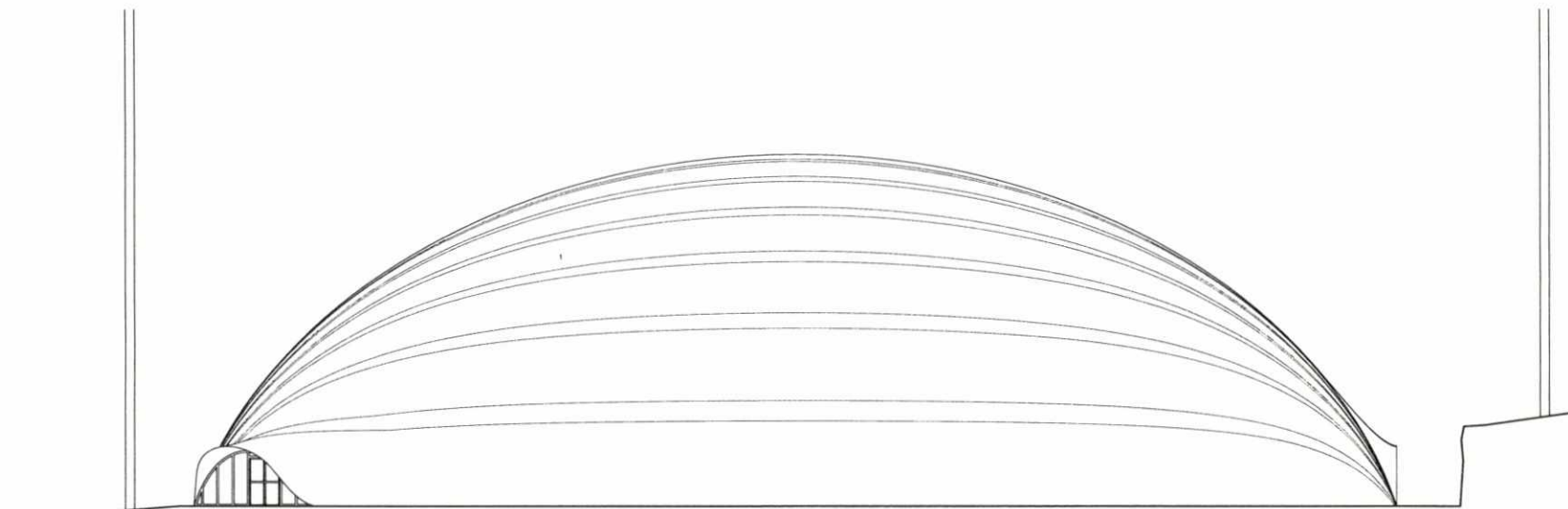
JULKISIVU LUOTEeseen

	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA			
	LUONNOS	JULKISIVUT LOUNAASEEN JA LUOTEeseen	1:250	14.3.2013
	<small>ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P +358 (0)9 2522 0700 F +358 (0)9 2522 0710 WWW JKMM FI</small>			

- 1 VÄHISTETTU PVC-PINTAINEN POLYESTERIKANGAS
- 2 TERÄS
- 3 MUOV

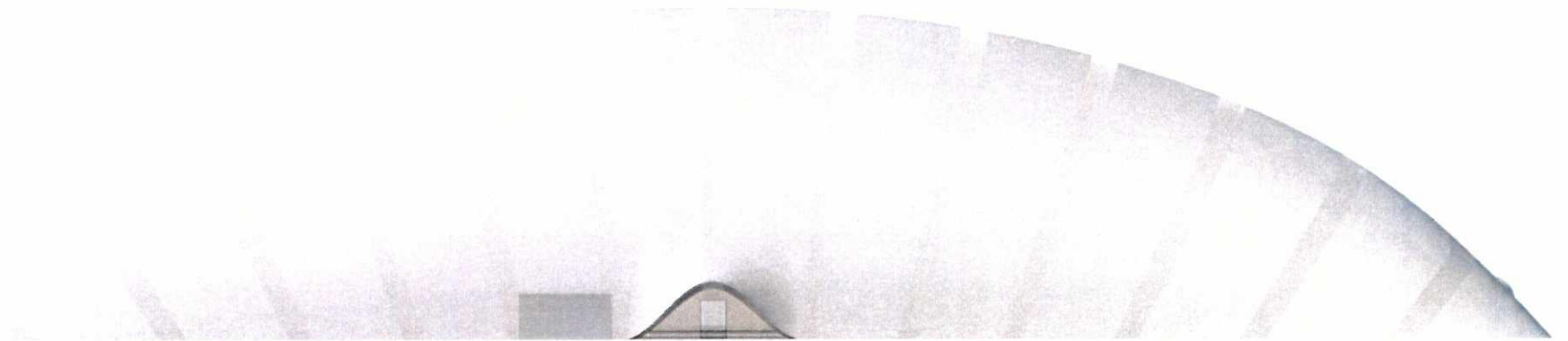
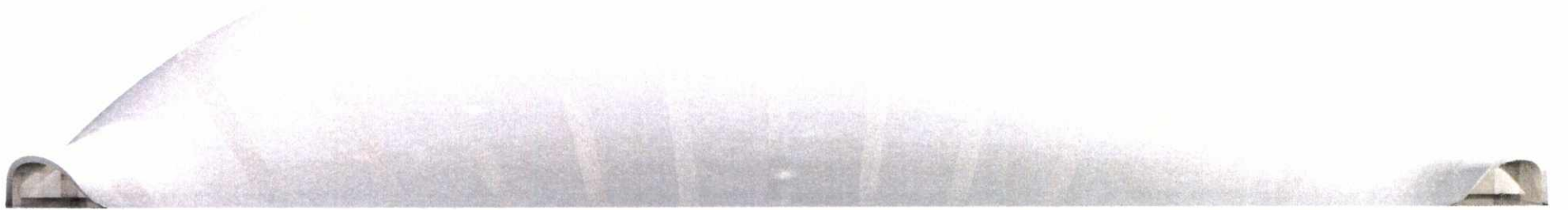


JULKISIVU KOILLISEEN

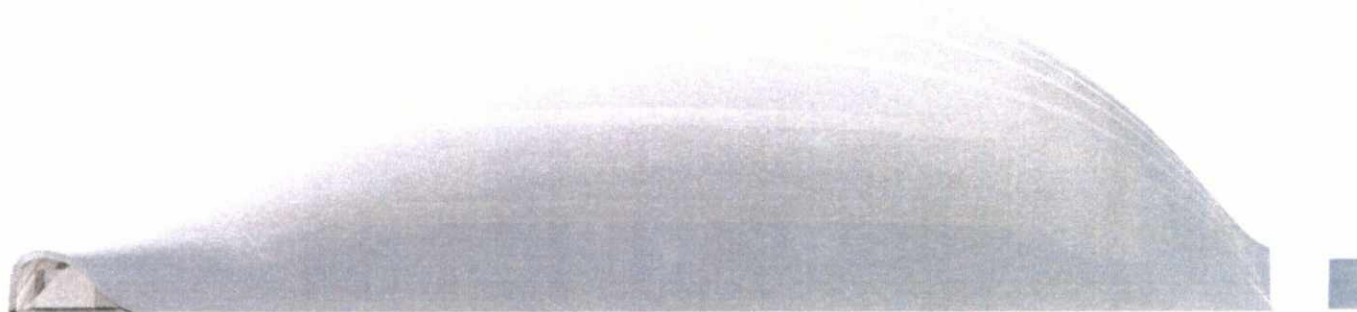


JULKISIVU KAAKKOON

	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA			
	LUONNOS	JULKISIVUT KOILLISEEN JA KAAKKOON	1:250	14.3.2013
	<small>ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P.+358 (0)9 2522 0700 F.+358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI</small>			



	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA			
	LUONNOS	1:250	JULKISIVUT	14.03.2013
ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P+358 (0)9 2522 0700 F+358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI				



	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA			
	LUONNOS	1:250	JULKISIVUT	14.03.2013
<small>ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P.+358 (0)9 2522 0700 F.+358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI</small>				



TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA

LUONNOS

NORDENSKIÖLDINKADULTA

14.03.2013

ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P +358 (0)9 2522 0700 F +358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI



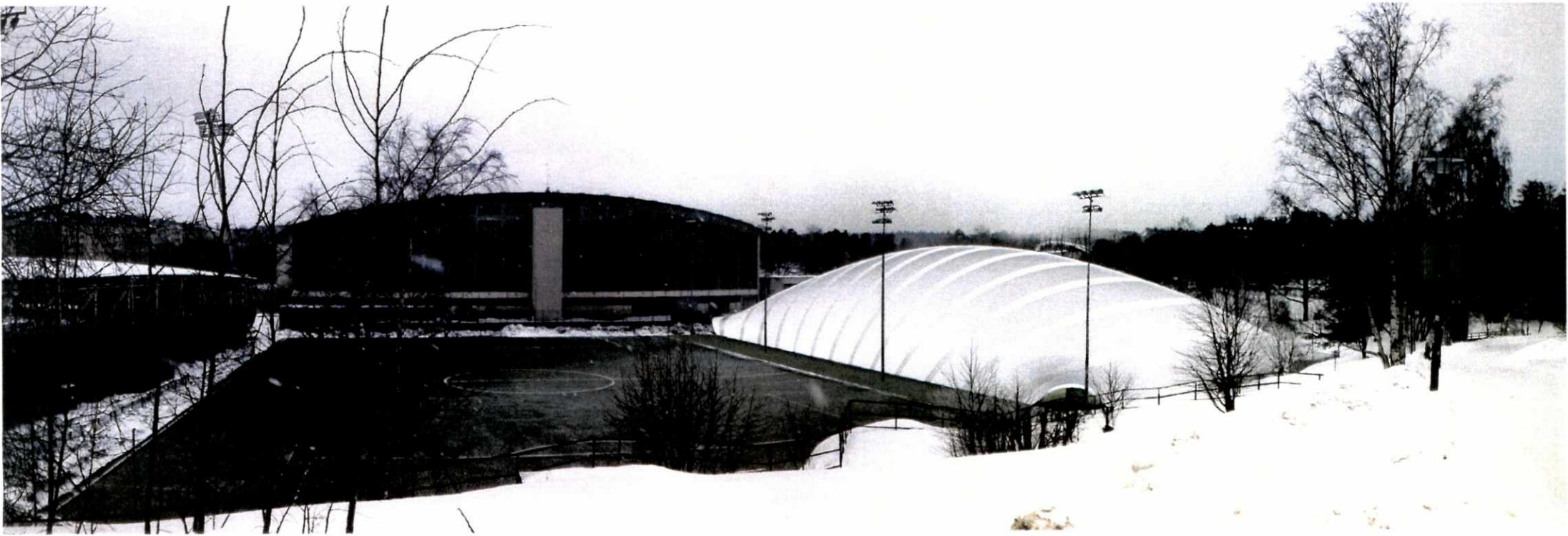
TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA

LUONNOS

NORDENSKIÖLDINKADULTA

14.03.2013

ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P +358 (0)9 2522 0700 F +358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI



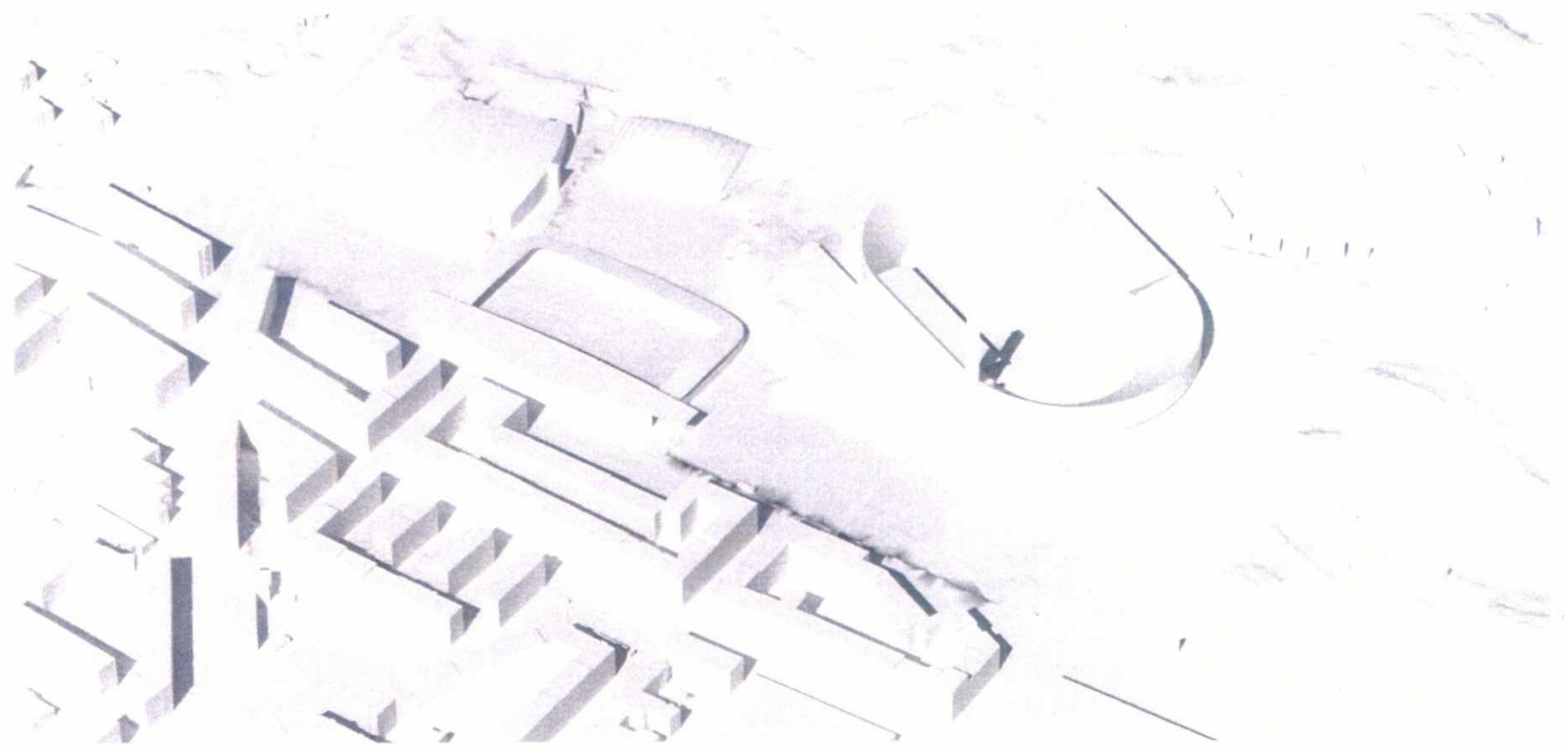
	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA		
	LUONNOS	ETELÄSTÄ	14.03.2013
	ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P+358 (0)9 2522 0700 F+358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI		



	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA		
	LUONNOS	HARJOITUSKENTÄLTÄ	14.03.2013
	ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P +358 (0)9 2522 0700 F +358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI		



	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA		
	LUONNOS	URHEILUKADULTA	14.03.2013
	ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY, LAPINRINNE 3, 00100 HELSINKI, P. +358 (0)9 2522 0700, F. +358 (0)9 2522 0710, WWW.JKMM.FI		



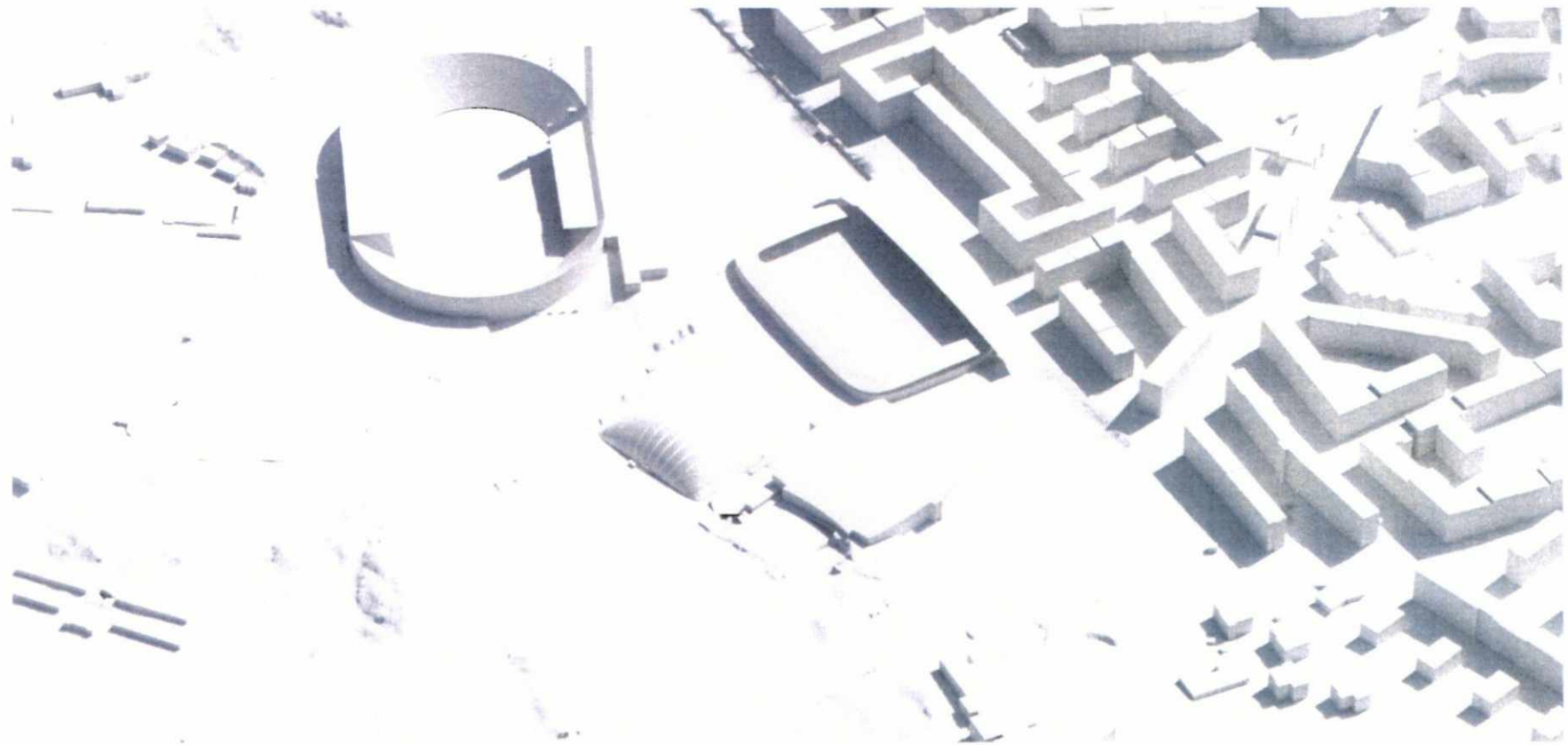
TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA

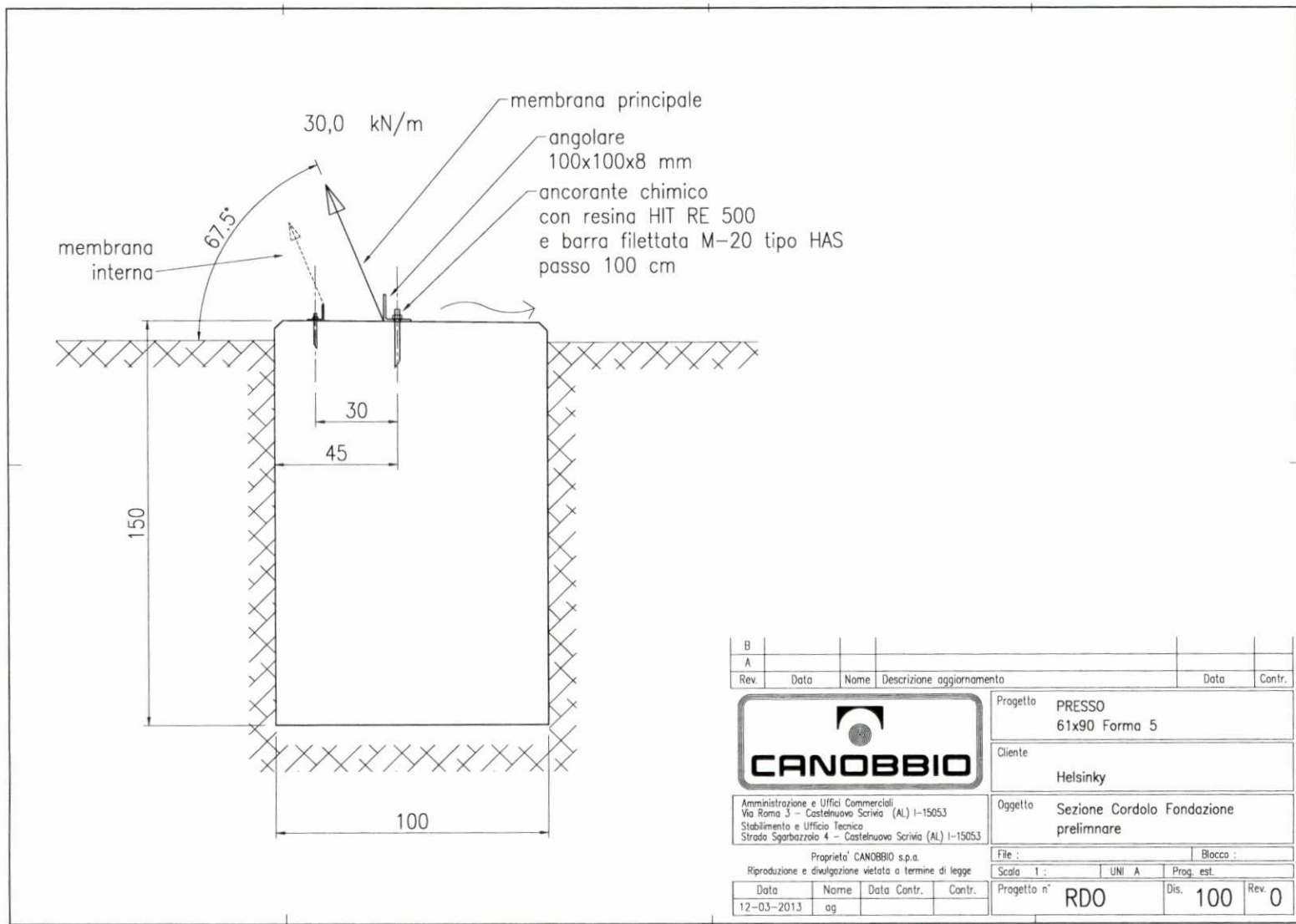
LUONNOS

ILMAKUVA

14.03.2013

ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P.+358 (0)9 2522 0700 F.+358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI





B									
A									
Rev.	Data	Nome	Descrizione aggiornamento				Data	Contr.	
Amministrazione e Uffici Commerciali Via Roma 3 - Castelnovo Scrivia (AL) I-15053 Stabilimento e Ufficio Tecnico Strada Sgarbazzolo 4 - Castelnovo Scrivia (AL) I-15053						Progetto PRESSO 61x90 Forma 5			
Proprieta' CANOBBIO s.p.a. Riproduzione e divulgazione vietata a termine di legge						Cliente Helsinki			
File :						Blocco :			
Scala 1 :						UNI A		Prog. est.	
Data						Progetto n°		Rev.	
12-03-2013						RDO		Dis. 100	
Norme						Contr.		0	
ag									

Architecture textile

PRECONTRAIT

100ES2-120ES2-130ES2-150ES2-180

Propriétés techniques	Précontraint® 100/52 back PVDF	Précontraint® 120/52 back PVDF	Précontraint® 130/52 back PVDF	Précontraint® 150/52 back PVDF	Normes
Fil	1100 Dtex PES HT	1100 /1670 Dtex PES HT	1100/2200 Dtex PES HT	1670/2200 Dtex PES HT	
Poids	1050 g/m ²	1050 g/m ² (1250 g/m ²)	1350 g/m ²	1500 g/m ²	EN ISO 2286-2
Largeur	180 cm	267 cm	180 cm	180 cm	(-1mm/+1mm)
Résistance rupture (chaîne/trame)	420/400 daN/5 cm	560/560 daN/5 cm	800/700 daN/5 cm	1000/800 daN/5 cm	EN ISO 1421
Résistance déchirure (chaîne/trame)	55/50 daN	80/65 daN	120/110 daN	160/140 daN	DIN 53 363
Adhérence	12 daN/5 cm	12 daN/5 cm	13 daN/5 cm	15 daN/5 cm	EN ISO 2411
Reaction au feu	M2/NF P 92-507 • B1/DIN 4102-1 BS 7837 • M2/LINE 23.727 Test 2/NFPA 701 • CSFM T 19 ASTM E84 • Class C/ASTM E 108	B1/DIN 4102-1 • BS 7837 SITAC/SINTEF/ETA/SIS 650082 Test 2/NFPA 701	B1/DIN 4102-1 • BS 7837 CSFM T 19 • SITAC/SIS 650082 Test 2/NFPA 701	B1/DIN 4102-1 • BS 7837 SITAC/SINTEF/ETA/SIS 650082 Test 2/NFPA 701 • CSFM T 19	
Euroclasse	B-s2,d0/EN13501-1	B-s2,d0/EN13501-1	C-s2,d0/EN13501-1	C-s2,d0/EN13501-1	
Traitement de surface	Formule : alliage PVDF coloré 2 ^e génération				
Traitement envers	PVDF soudable (pour une meilleure résistance à la pollution de la face envers de la toile)				
Destination du produit	Structures textiles fixes ou démontables				

Le traitement back PVDF capitalise sur l'excellente tenue au vieillissement du fluoropolymère et, sans modifier le processus de confection, permet un meilleur rendu esthétique des toiles sous toutes leurs formes et sous tous les angles. Les caractéristiques techniques indiquées sont des valeurs moyennes avec une tolérance de +/-5%.

Informations complémentaires

Épaisseur d'induction en crête des fils	350 µ	270 µ	300 µ	300 µ	
Épaisseur totale	0,78 mm	0,78 mm	1,02 mm	1,14 mm	
Indice de blanc	82 %	82 %	82 %	82 %	CE Certification International
Propriétés optico-solaires**	ASHRAE 74 1988 ISO EN 410	ASHRAE 74 1988 ISO EN 410	ASHRAE 74 1988 ISO EN 410	ASHRAE 74 1988 ISO EN 410	
Transmission solaire	Ts 6 %	Ts 7 %	Ts 5 %	Ts 5 %	
Réflexion solaire	Rs 78 %	Rs 80 %	Rs 78 %	Rs 78 %	
Absorption solaire	As 16 %	As 14 %	As 17 %	As 17 %	
Facteur solaire	Fs (g) 12 %	Fs (g) 10 %	Fs (g) 11 %	Fs (g) 11 %	
Transmission lumière visible	Tv 4 %	Tv 4,5 %	Tv 3 %	Tv 3 %	
Réflexion lumière visible	Rv 88 %	Rv 88 %	Rv 88 %	Rv 88 %	
Transmission UV	T-UV 0%	T-UV 0%	T-UV 0%	T-UV 0%	Exécutoire Solar & Daylight Solutions
Conductance thermique globale / simple membrane					
Position verticale	U= 5,6 W/m ² /°C	U= 5,6 W/m ² /°C	U= 5,6 W/m ² /°C	U= 5,6 W/m ² /°C	
Position horizontale	U= 6,4 W/m ² /°C	U= 6,4 W/m ² /°C	U= 6,4 W/m ² /°C	U= 6,4 W/m ² /°C	
Conductance thermique globale / double membrane					
Position verticale	U= 2,9 W/m ² /°C	U= 2,9 W/m ² /°C	U= 2,9 W/m ² /°C	U= 2,9 W/m ² /°C	
Position horizontale	U= 3,1 W/m ² /°C	U= 3,1 W/m ² /°C	U= 3,1 W/m ² /°C	U= 3,1 W/m ² /°C	
Indice d'affaiblissement acoustique	Rw: 15 dBA	Rw: 15 dBA	Rw: 16 dBA	Rw: 17 dBA	ISO 717
Températures extrêmes d'utilisation	-30°C/+70°C	-30°C/+70°C	-30°C/+70°C	-30°C/+70°C	Tolérance +/- 1 dBA En position statique
Système de management de la qualité					ISO 9001

* Classement M2 disponible uniquement sur demande. Fabrication spéciale à 1250 g/m² - ** Valeur en blanc 8026S2 uniquement.

Les données U sont des valeurs obtenues par calcul lors de simulations des conditions moyennes d'utilisation et sont données comme ordre de grandeur.

L'acheteur de nos produits a la responsabilité de leur application ou de leur transformation en ce qui concerne d'éventuels droits des tiers. L'acheteur de nos produits a également la responsabilité de leur mise en œuvre et installation conformément aux normes, règles de l'art et règles de sécurité du pays de destination.

Les valeurs mentionnées dans ce document sont des résultats d'essais conformes aux usages en matière d'études, elles sont données à titre indicatif afin de permettre à notre clientèle le meilleur emploi de nos produits. Nos produits sont sujets à des évolutions en fonction des progrès techniques et nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques à tout moment. Il est de la responsabilité de l'acheteur de nos produits de vérifier la validité des données ci-dessus.

www.ferrari-architecture.com



Une plate-forme 3D dynamique qui intègre différentes solutions architecturales. Un espace architecture textile et une zone réservée permettant aux professionnels de télécharger documentations, outils techniques et photos de réalisations.
www.ferrari-architecture.com

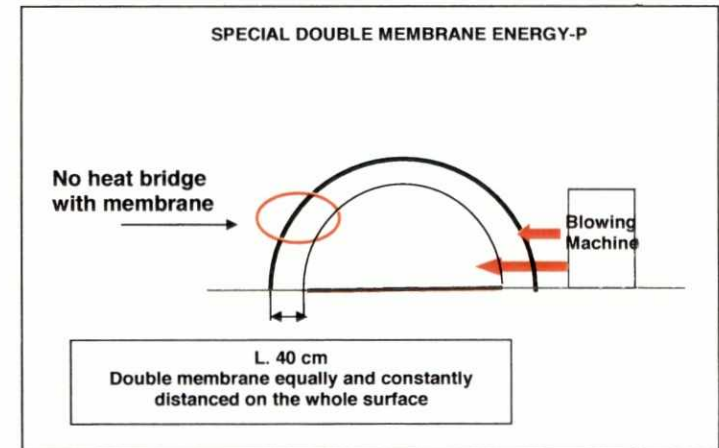
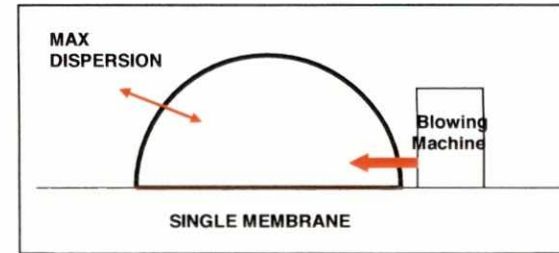
Service prescription

Le service prescription de Ferrari® est à votre disposition pour vous renseigner, vous conseiller et vous proposer des solutions spécifiques et innovantes en réponse à des cahiers des charges précis.

Un formulaire pour vos projets est disponible sur :
www.ferrari-architecture.com

Nous contacter : Tél. 04 74 83 59 59
E-mail : prescriptionferrari@ferrari-texyloop.com

FERRARI



PRECONTRAIT est une marque déposée de Ferrari®
Jean-Vincent Communication - FR 1770 - Mail:2010@v1.d1

Photo: architecture - Casa Caputo, Trilussa de 1980, ar - Mecaplo

TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA			
LUONNOS	ULKOKANKAAN OMINAISUDET	14.03.2013	
ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P +358 (0)9 2522 0700 F +358 (0)9 2522 0710 WWW JKMM FI			



Report di ispezione

Data report 18/02/2010

Società Studio Tecnico Ing. Cesare Orsini

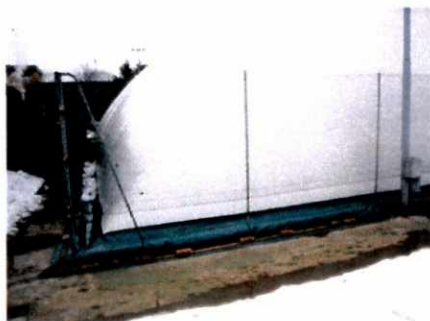
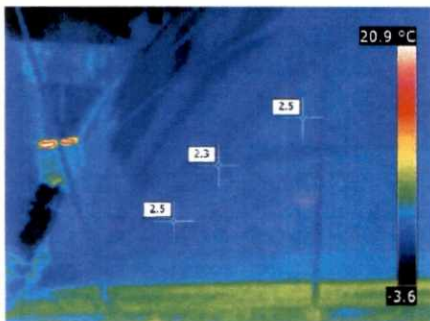
Indirizzo Via Arcoveggio 74/2/T 40129 Bologna

Operatore termografico Ing. Cesare Orsini

Cliente Struttura sita a Canobbio

Indirizzo sito Reggio Emilia

Contatto Sig. Boari

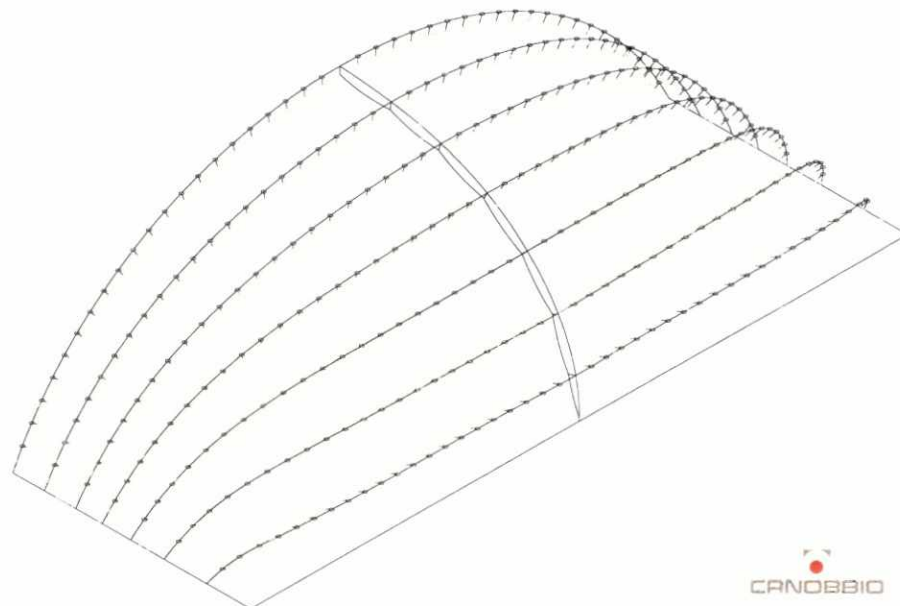
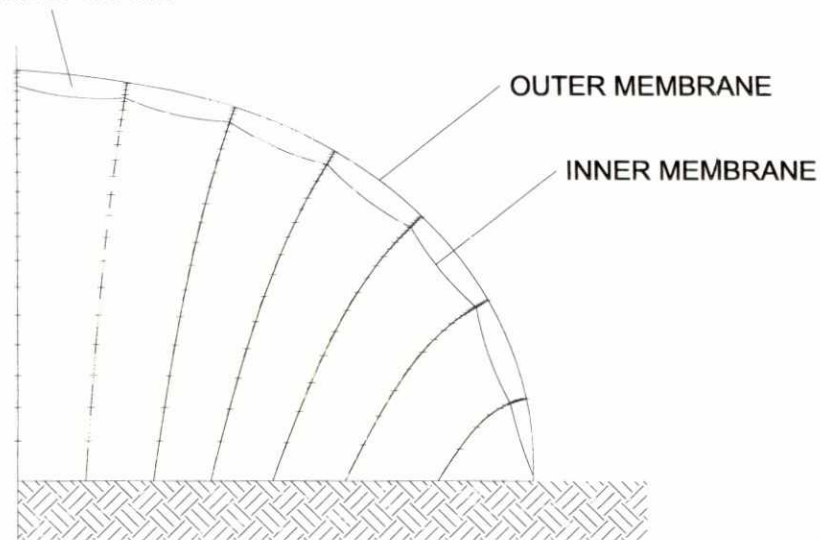


Parametri oggetto e immagine	Commenti di testo
Modello termocamera	FLIR ThermoCAM B2
Data immagine	2010.02.04 16:53:41
Nome immagine	IR_0482.jpg
Emissività	0,95
Temperatura riflessa	25,2 °C
Distanza oggetto	20,0 m

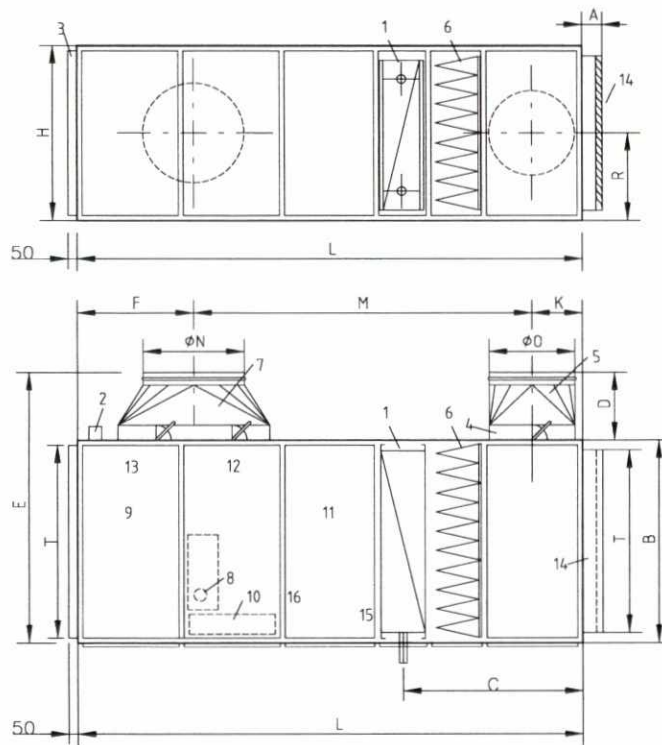
Descrizione

Temp. interna misurata: 18 °C
 Temp. esterna misurata: 4°C
 Dall'immagine si riscontra una omogeneità di temperatura su tutta la struttura esterna in esame e quindi una assenza di ponti termici verso l'esterno.

**DISTANT BETWEEN MEMBRANE:
300 mm to 400 mm**



	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA		
	LUONNOS	ENERGY-RAKENTEEN PERIAATE	14.03.2013
	ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P +358 (0)9 2522 0700 F +358 (0)9 2522 0710 WWW JKMM FI		



Typ	140	180 250 300	350 480 580
L	4000	5250	5600
B	1260	1670	2100
H	1090	1360	1800
A	200	250	250
C	1050	1560	1610
D	650	650	960
E	1910	2320	3060
F	1040	1100	1170
K	240	440	515
M	2720	3700	3915
φN	800	1000	1200
φO	600	800	1000
R	585	730	925
T	1180	1130	970
	930	1190	1200
T	—	1590	970
	—	1190	1640

- 1 Pww-register
- 2 Exhaust manifold for comstion engine
- 3 Fresh air aspiration grid
- Stand-By blower
- 4 Return air blind
- 5 Re-circulating air connection
- 6 Airfilter
- 7 Blow out connection
- 8 Fuel filling pipe
- Stand-By blower
- 9 Stand-By blower
- 10 Switch cabinet
- 11 Main blower
- 12 Air intake flap
- 13 Return flap for Stand-By blower
- 14 Fresh air aspiration grid
- Main blower
- 15 Freeze protection thermostat
- 16 Air current control
- Main blower

Subject to technical changes and dimensions



Gustav Nolting GmbH – Neuzzeitliche Heiztechnik
 Ortker Straße 38, D - 32758 Detmold
 Tel. + 49 1015231-6001-0, Fax + 49 1015231-6001-51
 email: info@gustav-nolting-gmbh.de
 Internet: www.gustav-nolting-gmbh.de

Compact blowing unit with PWW-Heat exchanger

440000-22

gültig ab: 08/2005



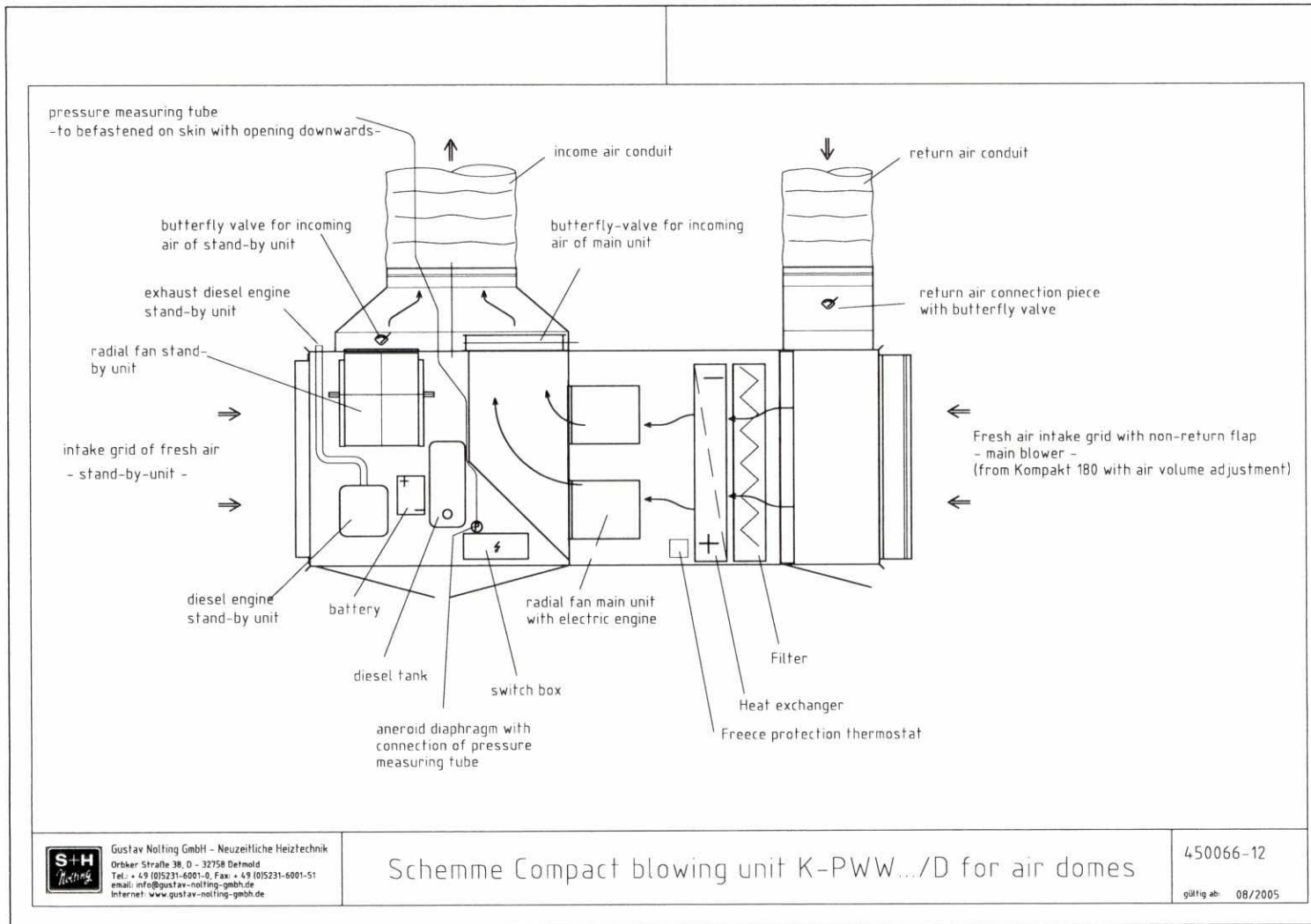
TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA

LUONNOS

NOLTING LAITTEISTON MITAT

14.03.2013

ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY, LAPINRINNE 3, 00100 HELSINKI, P +358 (0)9 2522 0700, F +358 (0)9 2522 0710, WWW.JKMM.FI



TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA

LUONNOS

NOLTING LAITTEISTON KAAVIO

14.03.2013

ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P +358 (0)9 2522 0700 F +358 (0)9 2572 0710 WWW JKMM FI

Sales Text

Series: Compact Blower for Air Domes K-PWW/D Blower Combination: Warm Air Heater with Stand-by Unit

Warm air heater with installed PWW heater, filter unit and stand-by unit

Casing

- Panelling made of galvanized sheet steel
- Solid encircling base frame
- Welded casing construction made of profile steel
- Isolation of exterior panelling against heat emission with steel shields
- Outside primed and varnished
- Varnish in weatherproof version
- Extensive service doors with special lock
- Protection of all interior parts against undercorrosion
- Mutual supply air connector with adjustable backflow damper for stand-by unit and control damper for main blower
- Fuel tank and starter battery integrated for stand-by unit
- Re-circulated air connector with control damper for dome pressure regulation
- Fresh air suction with weather protection blinds and automatic backflow dampers

Heat exchanger and Filter unit

- Version in Cu/Al or galvanized steel
- Connections with inch thread or flange and counter flange
- Pocket filter EU3 with alternate frame

Blower

- Radial fans, partially paired and double fluted
- Fan prop bearings in well dimensioned rolling bearings
- Main fan drive by electrical engine
- Auxiliary fan drive by diesel engine
- Transmission with multi fan belts
- Both blowers work completely independent of each other

Regulation and security systems

- Integrated shifting device (main/stand-by unit)
- Automatic switch-on and switch-off
- Anti-freeze thermostat
- Control system with 3-way-valve
- MIN-air supply temperature limiter

Complete switching cabinet for both device parts incl. all necessary operational and control lamps

- Operation hours counter for stand-by unit
- Charge ampere meter for battery protection charger
- Thermostat/anti-freeze protection
- Fan drive
- Automatic shift/switch-on/switch-off
- Charger
- All controls

Special versions upon request

- Steam
- Electrical

Dimension sheet: 440000-22

Price list: E 04 6025

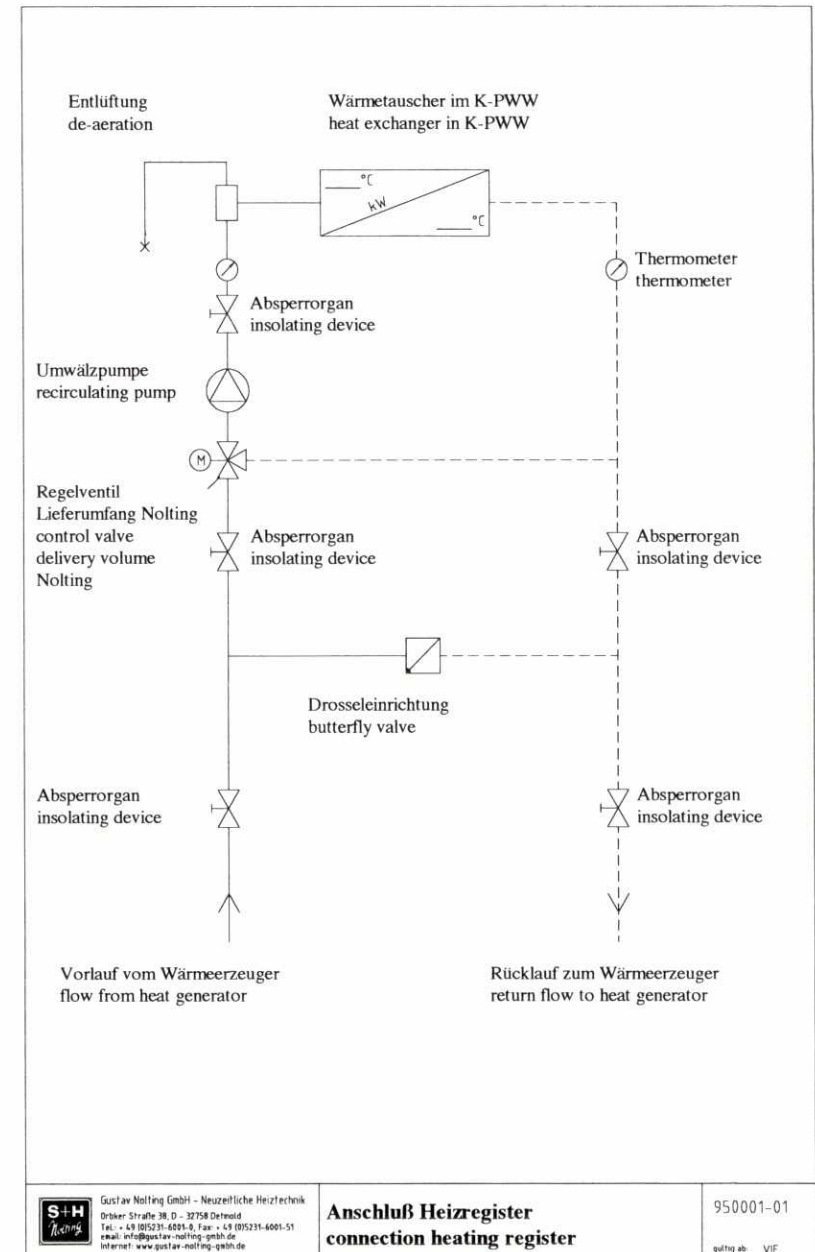


Gustav Notling GmbH – Neuzzeitliche Heiztechnik
Orbker Straße 38, D-32758 Detmold
Tel.: +49 (0) 5231-6001-0, Fax : +49 (0) 5231-6001-51
Email: info@gustav-notling-gmbh.de
Internet: www.gustav-notling-gmbh.de

Valid starting 08-2005

K-PWW-D_EN

Page 1 of 1



Gustav Notling GmbH – Neuzzeitliche Heiztechnik
Orbker Straße 38, D - 32758 Detmold
Tel.: +49 (0)5231-6001-0, Fax: +49 (0)5231-6001-51
email: info@gustav-notling-gmbh.de
internet: www.gustav-notling-gmbh.de

Anschluß Heizregister
connection heating register

950001-01

gulting ab. VJE



TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA

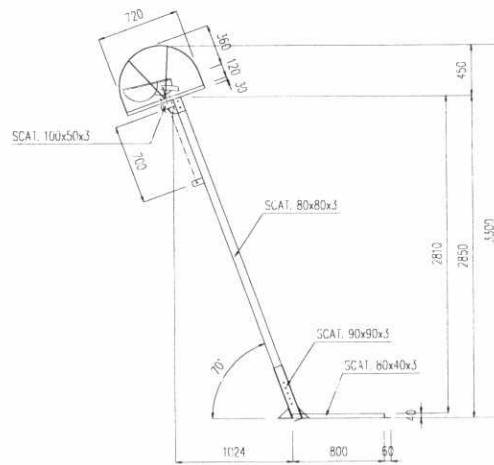
LUONNOS

OMINAISUUDET JA KAUKOLÄMMÖN RAJAPINTA

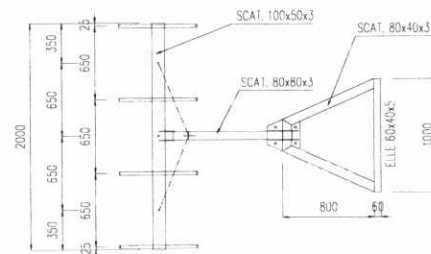
14.03.2013

ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P+358 (0)9 2522 0700 F+358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI

VISTA LATERALE



PIANTA



SPECIFICHE MATERIALI

ACCIAIO PER CARPENTERIA: S 275 (Fe 430)		
$f_t >= 430$ N/mm ²	$f_y >= 275$ N/mm ²	$\epsilon_t : A >= 23$
BULLONERIA: Conforme UNI 5777-5592, VITE CLASSE TIPO B,8, DADO CLASSE 6,5		
$f_t >= 850$ N/mm ²	$f_y >= 640$ N/mm ²	$R_t, N >= 560$ N/mm ²

NOTE

Totale pezzi: 4
 Materiali: Acciaio S 275
 Finitura: zincato a caldo
 Tolleranze di esecuzione: +/- 1 mm

Rev.	Data	Nome	Descrizione aggiornamento	Data	Conti
A	05/09/2011	AR	Modifica titolo		



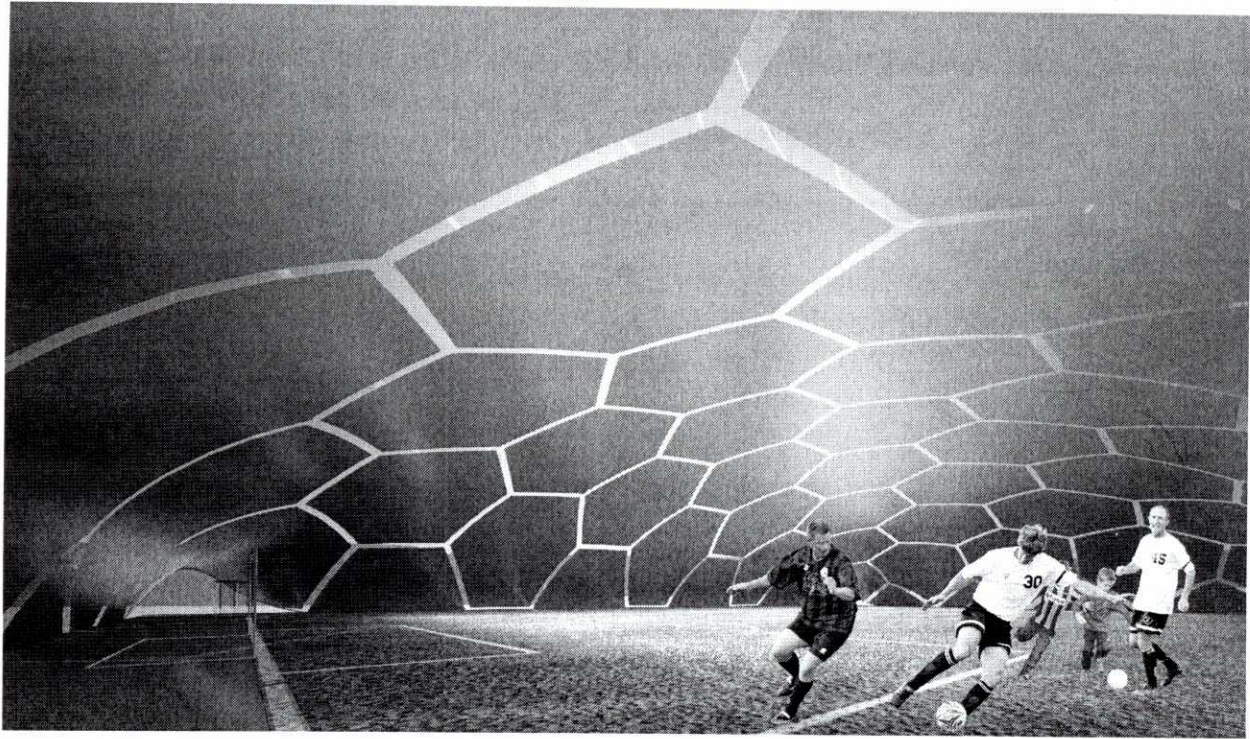
Amministrazione e Ufficio Commerciali:
 Via Roma 1 - Castelnuovo S. (AR) I - 53053
 Tel. 0571-82.33.53 Fax 0571-82.38.71
 Stabilimento e Ufficio Tecnico:
 Strada Spadolini 4
 Castelnuovo S. (AR) I - 53053
 Tel. 0571-82.33.53 Fax 0571-85.51.42
 Modern 0571-82.33.17

Progetta	PRESSO
Cliente	OFFER
Oggetto	CARPENTERIA METALLICA

Proprietà CANOBBIO s.p.a. - Riproduzione e divulgazione vietata a termine di legge

Blocco	Titolo	Prog. est.
Scala 1:20	UNI A1	Progetto n°
Dis.	29/08/11	AR
Conti		
		Disegno n°
		401
		Rev.
		A

	TÖÖLÖN PALLOKENTÄN JUNIORIKUPLA		
	LUONNOS	EPÄSUORA VALAISTUS, ESIMERKKI	14.03.2013
	ARKKITEHTITOIMISTO JKMM OY LAPINRINNE 3 00100 HELSINKI P+358 (0)9 2522 0700 F+358 (0)9 2522 0710 WWW.JKMM.FI		



TÖÖLÖN PALLOKENTTÄ 7 KUPLAHALLIHANKE- SUUNNITELMA 2013

HSM OY 30.12.2013


sonera
STADIUM

1 YLEISTÄ 3**2 HANKKEEN NIMI 3****3 KOHTEEN OMISTAJA 3****4 HANKKEEN SIJAINTI 3**

4.1 Kohteen historia 4

4.1.1 Töölön pallokentän historiaa

4.1.2 Kaupunkikuva

4.1.3 Arkkitehtuuri

5 HANKKEEN ORGANISOINTI 6**6 HANKKEEN NYKYTILANNE 6**

6.1 HJK seurayhteisö 6

7 HANKKEEN TARVESELVITYS 7

7.1 Pelaajamäärät 7

7.2 Nykyiset tilat ja harjoitusolosuhteet 7

7.3 Olosuhteiden kehitys Suomen Palloliiton Helsingin piirin alueella

8 HANKKEEN TARVE JA HALLIRAKENNE 9

8.1 Juniorikuplan tarve 9

8.2 Ylipainehallin rakenne 9

8.3 Hallin sijainti 10

8.4 Rakentamiskelpoisuus 11

9 SUUNNITELMAT JA LAADITUT ASIAKIRJAT 11

9.1 Laaditut asiakirjat 11

10 AIKATAULU 11**11 PERUSTAMIS-, RAHOITUS-, KÄYTTÖ- JA TULOSLASKELMAT 12**

11.1 Perustamiskustannukset 12

11.2 Rahoitussuunnitelma 12

11.3 Käytönaikaiset kustannukset 12

11.4 Tulossuunnitelma 13

LIITTEET

Hallin alustavat julkisivupiirustukset ovat liitteenä 1.

1 YLEISTÄ

Tämä hankesuunnitelma koskee jalkapallon harjoitus- ja pelikäyttöön rakennettavan ylipainehallin rakentamista Töölön urheilupuiston pallokenttä 7 alueelle nykyisen tekonurmikentän päälle. Hankkeeseen liittyy kyseisen kentän tekonurmen uusinta. Tekonurmen uusintaan liittyy tekonurmipinnan alle asennettavat ylipainehallin tarvitsemat, pohjasuunnitelman mukaiset perustukset ja kiinnitykset.

Hallin rakentamisella tehostetaan talviharjoittelu mahdollisuuksia Töölön urheilupuiston alueella.

Hanketta varten perustetaan projektiryhmä, joka kokoontuu alkuvaiheessa kahden viikon välein ja jatkossa tilanteen niin edellyttäessä. Projektiryhmän jäsenille jaetaan omat vastuualueet. Projektiryhmän kokoonpano ja vastuualueet on esitetty kohdassa 5 Hankkeen organisointi.

Suunnitelmassa on esitelty hankkeen kustannuksia, käytännön järjestelyjä ja aikataulu. Yhtenä osana suunnitelmaa on tehty myös tarveselvitys ja esitys lämmitettävän tekonurmen että hallin alustavaksi käyttösuunnitelmaksi.

Käyttäjämäärät ovat koko ajan kasvussa ja lisäharjoitusvuoroihin on kovaa painetta. Käyttösuunnitelma osoittaaakin, että on olemassa suuri tarve molemmille, sekä lämmitettävälle tekonurmelle että harjoitushallille.

HSM Oy:n johtokunta on hyväksynyt hankkeen ja on antanut täyden tukensa sille. Tavoitteena on, että halli ja uusittu kentän pinta olisi käytössä lokakuussa 2013. Hankkeen yleisaikataulu on hankesuunnitelman liitteenä 1.

2 HANKKEEN NIMI

Hankkeen nimi on ***Töölön pallokentän Juniorikupla***

3 KOHTEEN OMISTAJA

Hallin rakentamista vastaa Helsinki Stadium Managemet Oy, joka tulee omistamaan ja hallinnoimaan Töölön kuplahallia. HSM Oy on HJK Oy:n 100% omistama yhtiö, joka hallinnoi Sonera Stadiumia. HSM Oy on rakennuttanut tekonurmikentät Lehtikuusen kentälle 2012 ja Pajamäkeen 2013 (kaksi juniorkenttää ja juniorihalli).

4 HANKKEEN SIJAINTI

Hallin paikaksi esitetään Töölön urheilupuiston pallokenttä 7 (kuva 1).



kuva 1 Kuplahallin paikka Töölön urheilupuistossa

4.1 Kohteen historia

4.1.1 Töölön pallokentän historiaa

Töölön pallokenttä on Suomen ensimmäinen kunnollinen jalkapallon pelaamiseen tarkoitettu nurmikenttä, joka avattiin vuonna 1915. Se rakennettiin alun perin yksityisenä, mutta Helsingin kaupunki otti sen hoitoonsa vuonna 1939.

Vuoden 1952 Helsingin olympialaisten yhteydessä Töölön pallokentällä pelattiin yhteensä viisi jalkapallo-ottelua.

Kentän viereen, Urheilukadun laitaan rakennettiin 1990-luvulla Finnair Stadium, nykyinen Sonera Stadium. Rakennuksesta järjestettiin yleinen arkkitehtuurikilpailu. Kilpailun voittaneet Atelier23-arkkitehdit, Olivier Lemarchand, Ritva Kokkola ja Thomas Seehan suunnittelivat Stadionin. Uuden stadionin rakentamisen yhteydessä myös Pallokenttää peruskorjattiin, aurinkokatsomo kunnostettiin, konevarastot ajanmukaistettiin ja katsomon alle rakennettiin uudet kahvilatilat. Samalla Urheilukadun puoleiset katsomot purettiin, nurmet peruskorjattiin ja ykkösnurmea varten rakennettiin uusi kuuluttamo.

Nykymuodossaan Pallokenttä käsittää kaksi nurmikenttää ja neljä tekonurmipinnoitteista kenttää. Kentät ovat täysimittaisia, valaistuja ja lämmitettyjä. Tekonurmikentät ovat ympärivuotisessa harjoituskäytössä. Kyseisen Töölön Pallokenttä 7:n tekonurmi ollaan juuri uusimassa, ja jos HSM ottaa vastuun tästä, vapauttaa se samalla lisäolosuhtederesursseja muille pääkaupunkiseudun kentille. Nykyaikaiset sosiaalitalat sijaitsevat Sonera

Stadiumin yhteydessä. Pallokentän ykkösnummella pelaavat kotiottelunsa muun muassa Atlantis FC ja Kiffen.

4.1.2 Kaupunkikuva

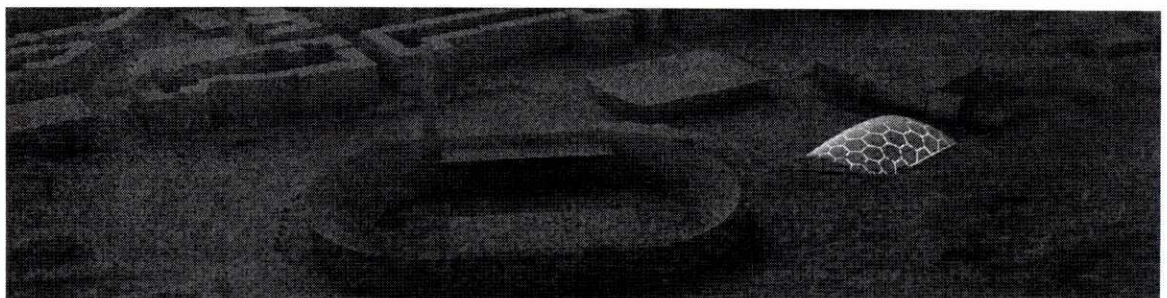
Töölön Pallokenttä (ruots. Tölö bollplan) sijaitsee Helsingin Taka-Töölössä, Urheilukadun ja Olympiastadionin välissä, keskellä kaupunkia hyvien liikenneyhteyksien varrella. Pallokenttä on osa Helsingin halki kulkevaa keskuspuistoa, joka jatkuu Töölönlahden puistoalueelta Olympiastadionin kautta pohjoiseen.

Juniorikupla sijoittuu Pallokenttäalueen keskelle, Pohjoisen Stadionitien länsipuolelle, tekonurmipintaiselle Pallokentälle 7. Sen asema jäähallin, Sonera Stadiumin ja Olympiastadionin välisessä tilassa on kaupunkikuvallisesti merkittävä osana pallokentän muodostamaa kokonaisuutta. Toiminnan määrittelemän korkeutensa vuoksi Juniorikuplan hahmo näkyy varsinkin talviaikaan itäpuolisen ulkoilureitin lisäksi ympäröiville kaduille, Nordenskiöldinkadulle pohjoiseen ja urheilukadulle etelään. Väliaikaisesta luonteestaan huolimatta kuplahallin tulee sovittautua osaksi merkittävää miljööä sekä vahvistaa sen omaleimaisuutta ja myönteistä julkisuuskuvausta. Hallin kaupunkikuvallinen asema edellyttää harkittua arkkitehtonista otetta ja yksityiskohdissaan korkeatasoista toteutustapaa. Ylipainehallin rakenteellinen, kaartuva muoto on lähtökohtana luonteva puistomaiseen ympäristöön. Alueen nykyistenkin urheilupaikkarakennusten arkkitehtuurikin toistaa kaarevia muototeemoja.

4.1.3 Arkkitehtuuri

Rakentamispaikka Töölön pallokentällä on arkkitehtuurille haastava. Onnistunut ratkaisu rakentaa alueen identiteettiä ja sen imagollinen merkitys niin hallin käyttäjille kuin kaupungille on huomattava. Ehdotuksen tavoitteena on ratkaista kaupunkikuvalliset haasteet arkkitehtonisesti yksinkertaisin keinoin. Tämä edellyttää hallirakenteen osien huolellista suunnittelua ja toteutusta.

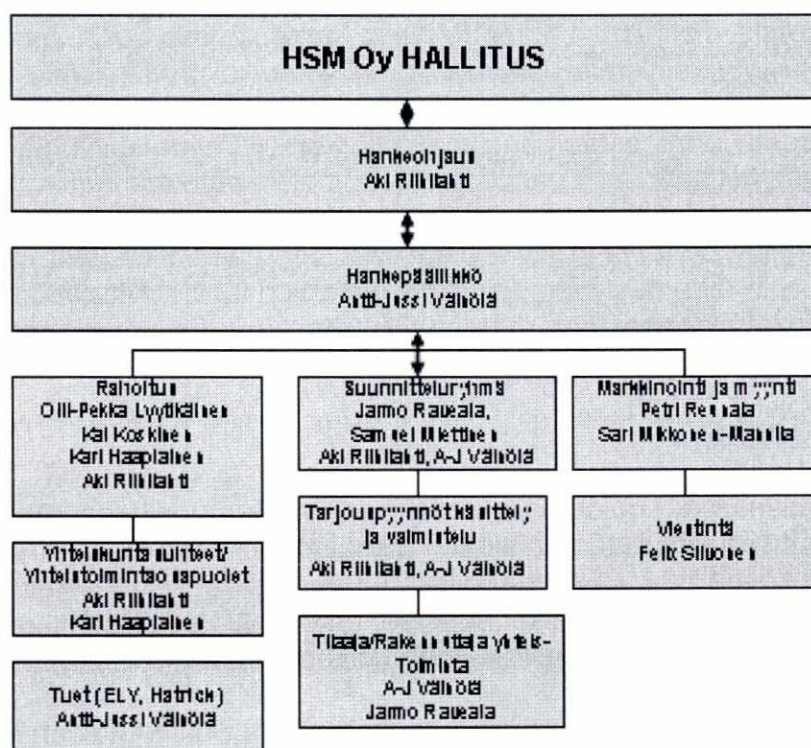
Halli kiinnittyy ympäristöönsä vaalean pintansa ja yksinkertaisen muotonsa avulla. Taitettu valkoinen, harmaa tai hopeanvärinen kangas yhdistettynä läpikuultaviin osiin muodostaa hallin pinnan. Kangaspinnan yhtenäisyys ja jatkuvuus on tavoitteen kannalta tärkeää. Halli on esitetty toteutettavan läpinäkyvästä tai puoliläpäisevästä sekä läpinäkymättömästä kankaasta tasaisena, geometrista muotoa korostavana, mahdollisimman yhtenäisenä pintana. Pinnan abstrakti kuviointi on tarkoituksellisesti etäännytetty alkuperäisten mielikuviansa muotoaiheista. Vapaasti taipuva, valoa eri tavoin läpäisevä kangaspinta elää kaupunkikuvassa vuorokauden aikojen mukaan valaistuna. Hallin sisätila valaistaan joko kangaspinnasta ripustetuin alasvaloin tai kentän reuna-alueilta kangaspinnan kautta heijastavin epäsuorin valaisimin. Uloskäyntien sijainti nurkissa on optimaalinen poistumisteiden kannalta. Niiden selkeä muotoilu tukee yksinkertaisen kokonaisuuden tavoitetta. (Kuva 2)



Kuva 2. Kuvassa halli on valaistuna iltaolosuhteissa

5 HANKKEEN ORGANISOINTI

Hankkeen organisoimiseksi käytetään HJK-konsernin eri toimialueiden asiantuntijoita. (kuva 3)



Kuva 3. Hankeorganisaatio

Lisäksi HJK:n seurayhteisön muut toimihenkilöt ja asiantuntijat avustavat työryhmiä eri tehtävissä.

6 HANKKEEN NYKYTILANNE

6.1 HJK Seurayhteisö

HJK seurayhteisössä toimii tiiviissä yhteistyössä HJK Oy (markkinointi ja myynti, Liiga HJK ry, HJK-Akatemia), Helsinki Stadion Management Oy (HSM

Oy, Sonera Stadionin hallinnointi, työhyvinvointitapahtumat, mainosmyynti, olosuhteiden tuottaminen), HJK ry (taitotasoltaan kehittyneiden poikapelaajien ikäkausijoukkueet sekä Naisten Liigajoukkue), HJK-Juniorit, joka mahdollistaa niin tytöille kuin pojille laadukkaan valmennuksen lähellä kotia 10 kaupunginosassa 140 joukkueessa. Lisäksi HJK-Juniorit ry:ssä on tyttöjen taitotasoltaan kehittyneimpien pelaajien ikäkausijoukkueet ja naisten II-Div joukkue. HJK seurayhteisön vastuualueet on esitetty kuvassa 4.

HJK-konsernin vastuualueet



	HJK Juniorit Ry	HJK Ry	HJK Oy	HSM Oy
Operatiivinen toiminta	<ul style="list-style-type: none"> • Kaupunginosajoukkueet 	<ul style="list-style-type: none"> • Klubi O4 • Ikäkausiedustusjoukk. • Itäpäiväkerhot 	<ul style="list-style-type: none"> • Edustusjoukkue • Oirelupa- ja turtuma 	<ul style="list-style-type: none"> • Tilavuokraus • Tapaturmat ja testaus
Olosuhteet	<ul style="list-style-type: none"> • Perikerho 			<ul style="list-style-type: none"> • Sonera Stadium • Heili (Helsinki) • Heimä
Myynti	<ul style="list-style-type: none"> • Oma varainhankinta 	<ul style="list-style-type: none"> • Oma varainhankinta 	<ul style="list-style-type: none"> • HJK Oy:n, HSM Oy:n ja koko HJK:n yhteistyökumppanit (mainospaikat, yksinmyyntisopimukset, tapahtumat) 	
Tulotöiminnöt	<ul style="list-style-type: none"> • Toiminnanjohto • Heilinto 		<ul style="list-style-type: none"> • Heilinto (takous, IT) 	

19.10.2012

19.10.2012

1

Kuva 4 HJK konsernin vastuualueet

7 HANKKEEN TARVESELVITYS

7.1 Pelaajamäärät

HJK-seurayhteisössä on noin 2500 lisenssipelaajaa. HJK seurayhteisö on tällä hetkellä Helsingin piirin suurin seura, niin ikään koko Suomen mittapuussa suurimpia seuroja. HJK:n liigajoukkueen ja HJK ry:n ikäkausijoukkueiden harjoittelu keskittyy Töölön urheilupuiston ja Talin urheilupuiston alueelle. Lisäksi HJK-juniorit ry:n toiminta keskittyy 10 eri kaupunginosaan (Töölö, Munkkiniemi, Kannelmäki, Malmi, Arabianranta, Lauttasaari, Ruoholahti, Herttoniemenranta, Laajasalo, Itäkeskus) HJK-juniorit ry.

7.2 Nykyiset tilat ja harjoitusolosuhteet

Helsingin jalkapalloklubi on järjestäessään harjoitusolosuhteita joukkueilleen, pyrkinyt täysimääräisesti hyödyntämään Helsingin kaupungin Liikuntaviraston tarjoamat kentät/hallit ja muut harjoituspaikat sekä seuran omistamat tekonurmikentät.

Seuran toiminta-ajatuksena on tarjota kaikille seuran lapsille ja nuorille ympärivuotisesti mahdollisimman laadukkaita harjoitusolosuhteita lähellä kotia.

Tällainen suuntaus on arkipäivää kehittyvillä jalkapalloseuroilla Suomessa – jalkapalloa harrastetaan ympärivuotisesti ja HJK haluaa pysyä luonnollisesti tässä kehityksessä mukana. Toimintaa ei voida kuitenkaan helposti nykyisillä harjoituspaikoilla laajentaa tai kehittää. Uusien ja varsinkin nuorimpien lasten mukaan ottaminen vaatisi nykyistä enemmän jalkapalloharjoitteluun soveltuvia harjoituspaikkoja. Jotta seuratoimintaa voidaan kehittää ja laajentaa, tarvitsee HJK lisää harjoituspaikkoja ympärivuotiseen käyttöön. Seuran joukkueet ovat nykyisellään joutuneet etsimään talvikaudella harjoitteluolosuhteita oman kunnan ulkopuolelta turvatakseen toiminnan laadukkuuden. Muun muassa, A-link Areenaa, Esport Areenaa, Tuusulan hallia sekä Nummelan hallia on käytetty harjoitteluun talvikaudella.

HJK:n ympärivuotisessa toiminnassa on mukana tällä hetkellä n. 2500 pelaajaa. Kun ympärivuotisessa toiminnassa mukana oleva pelaajamäärä jaetaan harjoitusryhmiin (n. 16-20 pelaajaa), harjoittelevia joukkueita on noin 136. Talin jalkapallohallin sekä Pallomylly hallin (Myllypuro) harjoitusvuorot, maksimissaan 14 viikkoharjoitustuntia talvikaudella (lokakuu-joulukuu 7 tuntia) ovat tällä hetkellä riittämättömät seuran ja sen pelaajien kehittämiseen.

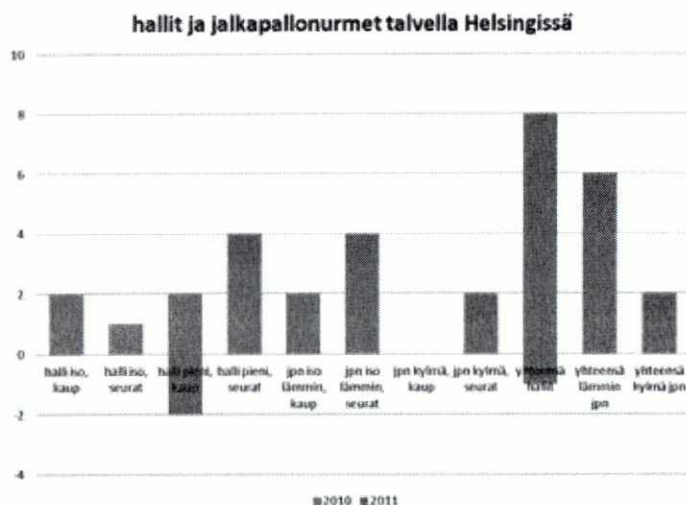
Seuran tavoitteena on mahdollistaa harjoitteleville ryhmille ikäluokista sekä joukkueen tasosta riippuen 1-7 viikkoharjoitusta. Ero tavoitteen ja tämän hetkisen tilanteen välillä on huolestuttavan suuri. Seuran nuoremmat joukkueet (6-10-vuotiaat) ovat saaneet varsin rajoitetun määrän hajavuoroja arki-iltoina koulujen saleista talvikaudelle 2012-2013. Vähäisistä harjoitusajoista johtuen ei voida tällä hetkellä nostaa harjoitusmääriä halutulle tasolle. Lisäksi kapea harjoitusaikatarjonta tietysti vaikeuttaa valmentamisen järjestämistä lapsille.

7.3 Olosuhteiden kehitys Suomen Palloliiton Helsingin piirin alueella

Oheisilla kuvilla on kuvattu Helsingin alueen olosuhteiden kehitys kesä- ja talviolosuhteiden osalta vuosina 2010 - 2012. Erityisesti juniorijalkapallohalleista (2kpl:ta Pajamäki, Hietaniemen juniorikupla) on jouduttu vanhentuneen hallikannan, myrskyvahinkojen tai heikkojen rakenteiden vuoksi luopumaan kuva 4 mukaisesti vuonna 2011.



Kuva 5. Hallit ja jalkapallonurmet kesällä Helsingissä



Kuva 6. Hallit ja jalkapallonurmet talvella Helsingissä

8. HANKKEEN TARVE JA HALLINRAKENNE

8.1 Juniorikuplan tarve

Helsinki Stadion Management Oy on halukas rakentamaan Töölön Pallokentälle 7 ylipainehallin talvikauden jalkapalloharjoittelua varten. Tämä HJK-halliksi kutsuttu rakenne on tarkoitus purkaa aina kesäkausiksi pois samaan tapaan kuin esimerkiksi Käpylän Pallon Koskelantien länsipään eteläpuolella sijaitseva harjoitushalli. Helsingin alueella on erittäin vähän kunnollisia talviharrastusolosuhteita suureen harrastajamäärään nähden, ja HJK:n 2500 junioripelaajan lisäksi myös muiden Helsingin joukkueiden ja koulujen osalta, halli parantaisi pääkaupunkiseudun juniorijalkapalloilijoiden kestävämpiä talviharjoitusolosuhteita. Pallokentän alueella harjoittelevat juniorijalkapalloilijat tarvitsevat arvoisensa laadukkaan toimintaympäristön myös talvikaudella

8.2 Ylipainehallin rakenne

Juniorihallin rakenteellisena lähtökohtana on pinnaltaan tasainen PVC-muovilla pinnoitettu polyesterikankainen halli, jonka sisäpuolella vallitsee ulkoilmaa korkeampi painetaso. Hallin sisään puhallettu ilma pitää vaipan pystyssä ja oikeassa muodossaan. Ilmapuhalluksen jatkuvuus varmistetaan sähkövirran katkeamisen varalta automaattisella varajärjestelmällä. Paineensäätöautomaattilla kompensoidaan tuulen ja runsaan lumisateen vaikutuksia hallin vaipan väliaikaisiin muodonmuutoksiin. Kankainen ylipainehalli ankkuroidaan kiinteisiin perustuksiin,

joiden sijoittaminen näkymättömiin kenttäpinnan alle edellyttää huolellista suunnittelua ja toteuttamista.

Pitkää käyttöikää tavoiteltaessa hallin pohjakankaan kuitu käsitellään kosteutta hylkiväksi ja hallin pintakangas käsitellään lakalla. Hallin asianmukainen varastointi ja ylläpito turvaavat sen kestävyuden.

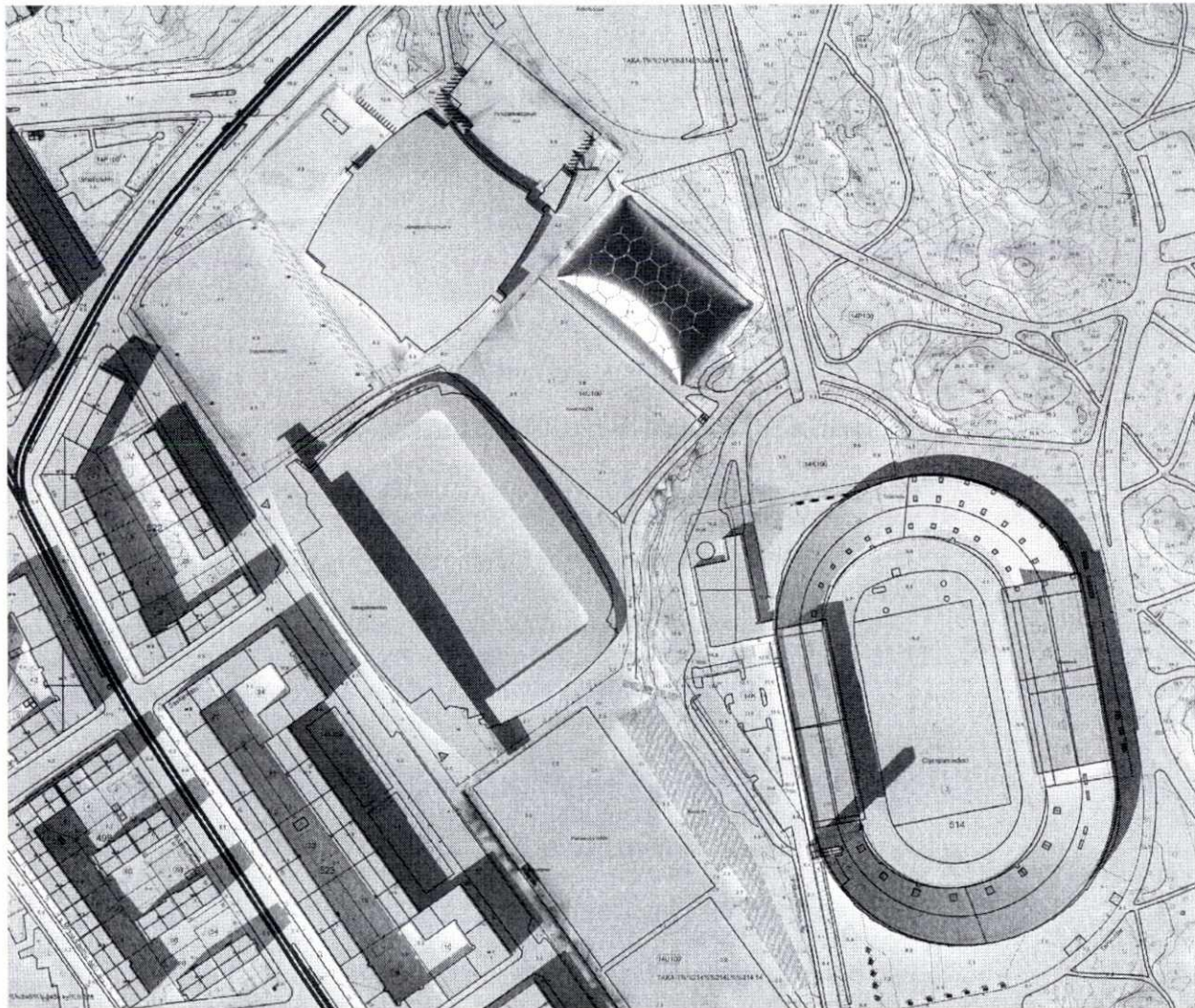
Esimerkkinä pinnaltaan tasaisesta hallista on Esport Arenan ylipainekatos Espoossa.

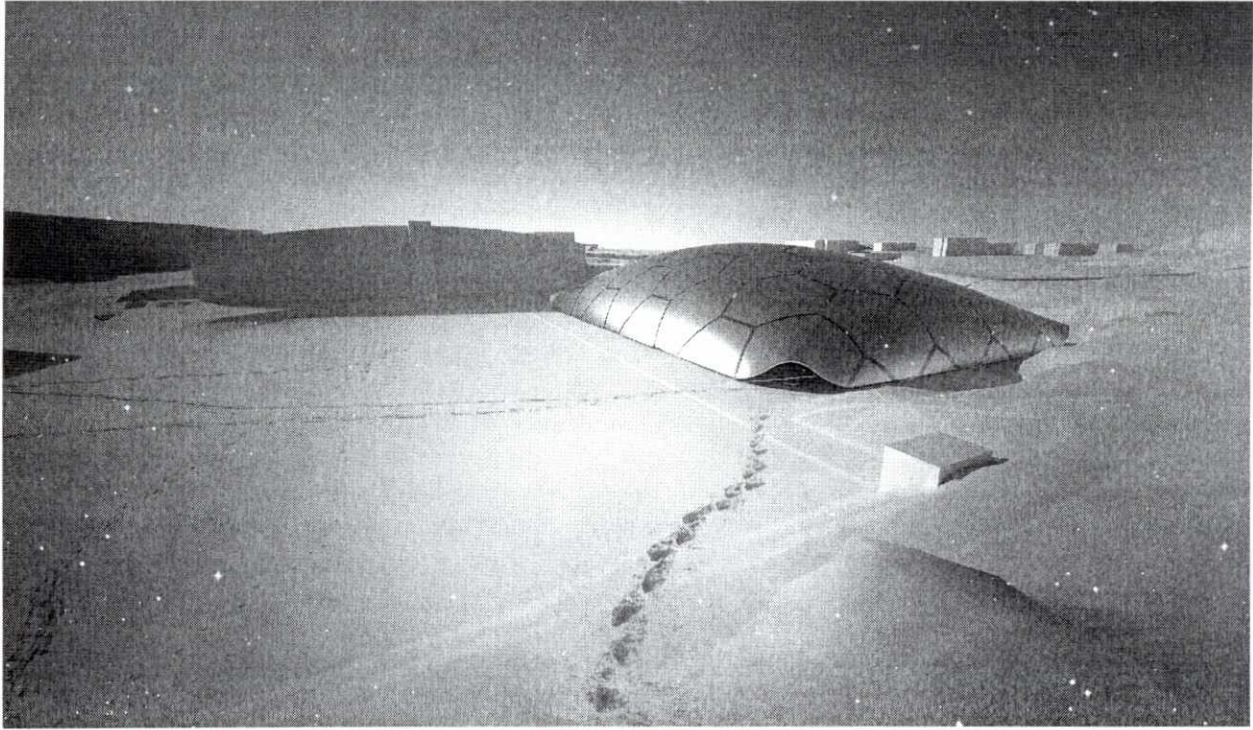
Laajuustiedot	vaipan pinta-ala	n. 6 311 m ²
	sisätilan kokonaisala	n. 5 057 m ²
	tilavuus	n. 47 200 m ³

Hallin alustavat julkisivupiirustukset ovat liitteenä 1.

8.3 Hallin sijainti

HJK-hallin sijoituspaikaksi esitetään Töölön urheilupuiston Pallokenttä 7:ää (kuva 7). Kentällä oleva tekonurmi uusitaan ennen hallin pystytystä





Kuva 8. Arkkitehdin kuvat kuplahallin sijoittamisesta pallokenttä 7 paikalle

8.4 Rakentamiskelpoisuus

Pallokenttä 7 alueen omistaa Helsingin kaupunki. Hankkeen yhteydessä haetaan Helsingin kaupungin hallitukselta 15 vuoden vuokrasopimus kenttäalueelle. Hallin koko tulee suunnitelmien mukaan olemaan n. 55m x 90m. Hallin suurin korkeus tulee olemaan noin 15 m.

Halli pidetään ylhäällä sähkötoimisilla puhaltimilla tuotetulla ylipaineella.

Sähkökatkojen varalta hallissa on diesel-käyttöiset varapuhaltimet.

Hallin olosuhteita ja ylipainetta pidetään yllä tuloilmapuhaltimilla sekä ohjataan ja seurataan rakennusautomaatiojärjestelmän avulla.

Hallin sisäänkäynti muotillaan alueen piirteet huomioon ottaen ja kaksi tai kolme hätäpoistumisovea sijoitetaan eri puolille hallia. Hallin kesävarastointi mahdollisuus selvitetään yhdessä Helsingin kaupungin liikuntaviraston kanssa. Yhtenä mahdollisuutena pidetään Sonera Stadiumin itäkatsomon alaisia tiloja.

9 SUUNNITELMAT JA LAADITUT ASIAKIRJAT

9.1 Laaditut asiakirjat

Hankkeesta on laadittu tämä hankesuunnitelma joka sisältää tarveselvityksen, rahoitussuunnitelman ja tulossuunnitelman. Myynti- ja markkinointi- ja viestintäsuunnitelmat laaditaan HJKOy myynti ja viestintä organisaation toimesta. Tämän hankesuunnitelman liitteenä 1 on arkkitehti Samuli Miettisen (SAFA JKMM Arkkitehdit Oy) Töölön pallokentän kuplahallin luonnossuunnitelma. Kentän- ja hallitoimittajalta (mahdollisesti sama toimittaja) saadaan hallin pääpiirustukset, rakennesuunnitelmat, sähkösuunnitelmat sekä LVI-suunnitelmat.

10 AIKATAULU

**HELSINKI STADION
MANAGEMENT OY**

HAKEMUS

Helsinki

4.2013

1(1)

Helsingin Kaupunginhallitus

Helsingin kaupunki

Kirjaamo

Hallintokeskus

PL 10

00099 Helsingin kaupunki

HELSINGIN KAUPUNGIN KIRJAAMO HELSINGFORS STADS REGISTRATORSKONTOR	
Saapunut/Inkommit	
29. 04. 2013	
Dnro/Dnr	HEL 2013-006120
Tahtävuokka	10 01 01 02
Uppgiftsklass	

VUOKRAHAKEMUS TÖÖLÖN PALLOKENTTÄ 7 ALUEELLE

HAKIJA: Helsinki Stadion Management Oy (HSM Oy)
Urheilukatu 5, 00250 Helsinki

Y-tunnus 1544014-8

Yhteyshenkilöt toimitusjohtaja/Aki Riihilahti +358400794654
(aki.riihilahti@sonerastadium.fi)/ Antti-Jussi Väinölä +358405226713 (ajvaino@dlc.fi)

Helsinki Stadion Management Oy hakee Helsingin kaupungilta vuokraoikeutta hankkeelle koskien Töölön pallokenttä 7 aluetta vuokratunnuksella Y3114-00006 , osoitteessa Urheilukatu 3, 00250 Helsinki viideksitoista (15) vuodeksi.

Kenttäalueen määräala on noin 6000 m2 käsittäen liitteenä olevan kantakarttaotteen alueen.

Liitteet:

Karttapohja

Helsingissä 4.2013

Helsinki Stadion Management Oy
Toimitusjohtaja



Aki Riihilahti





Sopimus MAA-ALUEEN VUOKRASOPIMUS		Sopimusnumero 2013-6126	Sivumäärä 1 (5)
Päätöksentekijä/päätös, johon sopimus perustuu Liikuntalautakunta (14.5.2013), § 101 Liikuntalautakunta (11.6.2013), § XX Kaupunginhallitus (pvm), § XX Liikuntalautakunta (pvm), § XX		Hakemuksen päiväys 29.4.2013	Diariitunnus HEL 2013-006126 T 10 01 01 02

1. VUOKRANANTAJA

2. VUOKRALAINEN

Nimi HELSINGIN KAUPUNKI LIIKUNTALAUTAKUNTA		Nimi Helsinki Stadion Management Oy (HSM Oy) Y-tunnus 1544014-8	
Postiosoite PL 4800, 00099 Helsingin kaupunki	Y-tunnus 0201256-6	Postiosoite Urheilukatu 5, 00250 Helsinki	
Käyntiosoite Paavo Nurmen kuja 1 C, 00250 Helsinki	Faksi (09) 310 87770	Laskutusosoite (jos eri kuin postiosoite)	
Yhteystiedot sopimuskauden alkaessa kenttäpäällikkö Jyrki Inkinen		Yhteyshenkilö sopimuskauden alkaessa toimitusjohtaja Aki Riihilahti	
Puhelin (09) 310 87904, 0500 502 756	Faksi (09) 310 87914	Puhelin 0400 794 654	Faksi -
Sähköposti jyrki.inkinen@hel.fi		Sähköposti aki.riihilahti@sonerastadium.fi	

3. SOPIMUSKOHDE

Sopimuskohte TÖÖLÖN PALLOKENTTÄ, KENTTÄ 7	Käyttötarkoitus Liikuntatoiminta	Kaupunginosa 14 Taka-Töölö
Osoite Urheilukatu 7, 00250 Helsinki	Kohdeluokka/-aika Maa-alue/jalkapallo	Sijainti Kiinteistökartta G4/S1
Hallinta-alueen vuokratunnus Y3114-00006	Muuta sopimuskohteesta Kiinteistötunnus 91-14-9904-100-3, 6 497 neliömetrin alue	LIITTEET 1 kappale Vuokra-aluekartta

4. SOPIMUSAIKA, IRTISANOMINEN

Alkaa 01.04.2014	Päätyy 31.03.2029	Irtisanominen Vuokrasopimus päättyy ilman erikseen tapahtuvaa irtisanomista sovittuna päättymispäivänä.
---------------------	----------------------	--

5. VUOKRA, MAKSAMINEN, TARKISTAMINEN

Vuokra, maksaminen, tarkistaminen Ks. täsmennys, sivu 2/kohta 10	Eräpäivä vuosittain kts. sivu 2/kohta10	Maksuerät 2/vuosi	Alv-kanta 0 %	Vuokranmaksutili 20000070 6131010
---	--	----------------------	------------------	--------------------------------------

6. VAKUUS

Vakuuden arvo 4 000,00	Vakuuden kuvaus, toimittaminen Ks. täsmennys, sivu 2/kohta 15
----------------------------------	--

7. ALLEKIRJOITUKSET

Vakuutamme tutustuneemme sopimukseen ja sen liitteisiin sekä sitoudumme noudattamaan niitä. Vuokranantaja on ilmoittanut, mihin hänen vuokralle anto-oikeutensa perustuu sekä rajoittavako sitä jotkut seikat. Vuokrauksessa noudatetaan muutoin sitä mitä erikseen sivuilla 2-4 on sopimussuhteesta todettu. Tätä sopimuskappaletta on laadittu kaksi yhtä pitävää kappaletta, yksi kummallekin sopijapuolelle.

Paikka ja aika Helsinki, .päivänä kuuta 2013	Paikka ja aika Helsinki, .päivänä kuuta 2013
Vuokranantajan valtuuttaman edustajan allekirjoitus ja nimenselvitys Helsingin kaupungin liikuntavirasto/Ulkollikuntaosasto	Vuokralaisen edustajan allekirjoitus ja nimenselvitys Helsinki Stadion Management Oy (HSM Oy)
Stefan Fröberg osastopäällikkö Puhelin (09) 310 87901	Aki Riihilahti toimitusjohtaja Puhelin 0400 794 654

Alkuperäiskappale Arkisto Vuokralainen	Kopio	Tekninen yksikkö Vuokrarekisterin ylläpitäjä	Osasto Hallinto Yhteyshenkilö	Muut sopimukseen liittyvät toimeksiannot Vuokralaskutus Talpa/laskutuspyyntö
--	-------	---	-------------------------------------	--

Postiosoite PL 4800 00099 Helsingin kaupunki	Käyntiosoite Paavo Nurmen kuja 1 C 00250 Helsinki	Puhelin +358 9 310 8771 Faksi +358 9 310 87770	Sähköposti liikuntavirasto@hel.fi Internet http://www.hel.fi/liikunta/	Y-tunnus 0201256-6 ALV-nro FI02012566
--	---	---	---	--



Maa-aluevuokraus YLEISET EHDOT	Sopimuskohdat 8 - 12 (28)	Sopimusnumero 2013-6126	Sivumäärä 2 (5)
---	--	--	----------------------------------

8. VUOKRAKOHDE, KÄYTTÖTARKOITUS

Vuokrakohde on pinta-alaltaan 6497 neliömetrin maa-alue, joka käsittää Helsingin kaupungin 14. Taka-Töölön kaupunginosassa sijaitsevan Töölön Pallokentän kenttäalueen 7. Vuokra-alueella tarkistamaan kentän pohjois- ja eteläpäässä olevien viher- ja piennaralueiden osalta.

Vuokralaisen tulee erikseen sopia liikuntaviraston ulkoliikuntaosaston kanssa sosiaalityöjen käytöstä.

Kaupungilla on oikeus vuokra-aikana tarkistaa vuokra-alueen rajausta, Olympiastadionin ympäristön kehittämis- ja kaavatyöstä johtuvien mahdollisten muutoksien mukaisesti.

9. VUOKRAKOHTEEN KUNTO, LUOVUTUS, KÄYTTÖ

Vuokrakohde luovutetaan vuokralaiselle sopimushetken mukaisessa nykykunnossa. Vuokralainen vastaa kaikista toimintansa aiheuttamista kustannuksista ja huolehtii itse kustannuksellaan alueen sen käyttötarkoituksen mukaiseen kuntoon sekä hankkii kaikki toimintansa edellyttämät viranomaisluvut. Vuokralaisella on oikeus rakentaa vuokra-alueelle jalkapallon tekonurmikenttä ja kuplahalli sekä harjoittaa alueella liikuntatoimintaa.

Vuokralaisen tulee uusien kentän tekonurmipinnoite vuoden kuluessa vuokra-ajan alkamisesta lukien sekä rakentaa kenttäalueelle kuplahalli talvikausiksi alkaen viimeistään kaudeksi 2014–2015. Vuokralaisen tulee esittää ennen sopimuksen allekirjoittamista selvitys siitä, että kaikki tarvittavat viranomaisluvut kuplahallin rakentamiseksi on myönnetty. Mikäli vuokralainen ei ole esittänyt selvitystä mainittujen lupien myöntämisestä, ei vuokranantaja ole velvollinen solmimaan vuokrasopimusta, eikä vuokrasopimus astu voimaan.

Jos vuokralainen laiminlyö edellä määrätyn rakentamisvelvollisuutensa, vuokrasopimus päättyy kahden vuoden kuluessa vuokrasopimuksen alkamisesta ilman eri irtisanomista.

Vuokralaisen tulee veloitusetta varata arkipäivisin kello 8.00 – 16.00 välisenä aikana koululaisten päiväkäytölle ajat vuosittain keväällä huhtikuun alusta toukokuun loppuun sekä syksyllä elokuun puolivälistä lokakuun puoliväliin asti sekä sitouduttava varaamaan veloitusetta 4 tuntia viikossa yleisövuoroille.

Vuokralaisen on varauduttava myymään vuoroja seuroille Pallokenttä 7:ltä sekä korvaavia vuoroja, Perikentältä, Lehtikuusentien kentältä sekä Sonera Stadiumilta, vuokranantajan ja vuokralaisen yhdessä sovittavien periaatteiden mukaisesti.

10. VUOKRA, MAKSAMINEN, TARKISTAMINEN

Täysimääräinen vuosivuokra, joka vastaa elinkustannusindeksiin "lokakuu 1951 = 100" huhtikuun 2013 pistelukua 1892, on noin 27 459,13 euroa (alv 0 %). Vuokraa tarkistetaan sen jälkeen kun vuokra-alueen rajat ovat selkiintyneet. Täysimääräisestä vuokrasta peritään 50 %.

Perittävä vuokra ajalla 1.4.- 31.12.2014 on 10 297,17 euroa. (9/12 x 27 459,13 x 50%), joka on maksettava 1.6.2014 mennessä.

Tammikuun 1. päivästä 2015 lukien täysimääräinen vuosivuokra sidotaan viralliseen elinkustannusindeksiin, jossa lokakuu 1951 on 100 siten, että perusvuosivuokra on 1451,33 euroa vuodessa sekä sitä vastaava perusindeksi on 100 ja että kunkin kalenterivuoden vuosivuokra tarkistetaan kertomalla perusvuosivuokra luvulla, joka saadaan jakamalla edellisen kalenterivuoden keskimääräinen elinkustannusindeksi perusindeksillä 100. Mikäli pisteluku on alempi, vuokraa ei kuitenkaan alenneta.

Vuokra on 1.1.2015 lukien maksettava vuosittain kahdessa yhtä suuressa. Eräpäivät ovat 5.6. ja 5.10.

Vuokrat maksetaan Helsingin kaupungin taloushallintopalvelun lähettämää laskua vastaan määräpäivään mennessä kaupungin osoittamalle pankkitilille. Maksusuorituksen viivästyessä vuokralainen on velvollinen maksamaan erääntyneille erille eräpäivästä maksupäivään asti korkoa ja perimispalkkiota kaupunginhallituksen siitä kulloinkin vahvistaman, voimassa olevan päätöksen mukaan. Kaupungilla on oikeus tarkistaa alueen vuokraa, mikäli alueen arvossa alueen käyttötarkoituksen, rakennusoikeuden, lisärakentamisen tai muun vastaavan seikan johdosta tapahtuu muutoksia.

11. KÄYTTÖMAKSUT

Vuokralainen vastaa kustannuksellaan kaikista toimintansa aiheuttamista käyttömenoista kuten lämpö-, sähkö-, vesi- ja jätehuoltomaksuista ja solmii näitä koskevat sopimukset.

12. MUUT MAKSUT

Vuokralainen on velvollinen maksamaan veden ja jäteveden, kaukolämmön ja sähkön liittymismaksut kulloinkin voimassa olevien taksojen mukaisesti.



Maa-aluevuokraus YLEISET EHDOT	Sopimuskohdat 13 - 19 (28)	Sopimusnumero 2013-6126	Sivumäärä 3 (5)
---	---	--	----------------------------------

13. SIIRTO-OIKEUS

Vuokralaisella on oikeus vuokranantajaa kuulematta siirtää vuokraoikeus toiselle. Uuden vuokralaisen on haettava vuokraoikeutensa kirjaamista Etelä-Suomen maanmittaustoimistolta maakaaren mukaisesti. Uuden vuokralaisen tulee viipymättä siirron tapahduttua toimittaa vuokranantajalle jäljennös luovutuskirjasta tai muusta saannon perusteena olevasta asiakirjasta sekä ilmoittaa samalla kirjallisesti maanvuokran uusi laskutusosoite. Myös entinen vuokralainen vastaa vuokraehtojen noudattamisesta Etelä-Suomen maanmittaustoimiston kirjaamaan vuokraoikeuden siirtoon saakka sekä kirjaamiseen mennessä erääntyvien sopimusvelvoitteiden suorittamisesta. Vuokranantajalla on oikeus vuokraoikeuden siirrosta huolimatta saada ja hakea mahdollisesti maksamatta olevat vuokrasaatavansa pantatusta vuokraoikeudesta ja vuokralaiselle kuuluvista rakennuksista. Vuokra-alueella olevien rakenteiden omistusoikeutta ei saa luovuttaa vuokraoikeudesta erillään.

14. ALIVUOKRAUS

Vuokralainen ei saa tilapäisestikään vuokrata edelleen tai luovuttaa vuokra-aluetta tai sen osaa toisen käytettäväksi ilman liikuntaviraston kirjallista lupaa.

15. VAKUUS

Vakuudeksi vuokrasuhteesta aiheutuvien velvoitteidensa täyttämiseksi vuokralainen antaa kaupungille 4 000 euron suuruisen vakuuden. Vakuus koskee myös sitä korvausta vuokrakohteen hallinnasta, joka vuokralainen voidaan velvoittaa suorittamaan vuokrasuhteen päättymisen jälkeiseltä ajalta sekä mahdollisia perimis- ja sopimuksen purkamistoimien kaupungille aiheuttamia kuluja. Vakuudeksi hyväksytään pankkitakaus tai säästökirja, jossa on mukana pankin antama kuittaamattomuustodistus. Vakuus tulee antaa liikuntavirastolle ennen sopimuksen allekirjoittamista.

16. RAKENTAMINEN

Vuokralainen vastaa itse kustannuksellaan ylipainehallin sekä tekonurmikentän ja niihin liittyvien rakenteiden rakentamista varten tarvittavien lupien hakemisesta ja niistä aiheutuvista kustannuksista sekä kaikista rakentamiskustannuksista.

Alueelle rakennettavien rakenteiden piirustukset sekä ympäristösuunnitelmat on, sen lisäksi mitä niiden käsittelystä on erikseen määrätty, esitettävä liikuntaviraston hyväksyttäväksi. Vuokralainen on velvollinen omalla kustannuksellaan huolehtimaan vuokra-alueella tarvittavien johtojen rakentamisesta sekä siellä olevien ja sinne vuokralaisen toimesta rakennettavien rakenteiden, laitteiden ja johtojen huolto- sekä ylläpitokustannuksista sekä mahdollisista siirtokustannuksista. Vuokralaisen tulee ennen rakennustöiden aloittamista esittää suunnitelma liikuntavirastolle kumirouheen keräämisestä talviajan aurauksen jäljiltä rakennesuunnitelman yhteydessä.

Vuokralainen vastaa kustannuksellaan kenttäalueen aitaamisesta.

17. KUNNOSSAPITO- JA HOITOVOLLLISUUS

Vuokralainen on velvollinen pitämään vuokra-alueen ja sillä olevat rakenteet ja laitteet sekä ojituksen sekä vuokra-alueen rakentamattoman osan hyvässä ja siistissä kunnossa sekä noudattamaan liikuntaviraston ulkoliikuntaosaston niiden hoidosta antamia kirjallisia määräyksiä.

Vuokralainen vastaa kenttäalueen ja sen välittömässä läheisyydessä olevan alueen siisteydestä.

Vuokralaisen tulee erityisesti kiinnittää huomiota siihen, että kumirouhe ei ajaudu vuokra-alueen ulkopuolelle ja vuokra-alueen ulkopuolelle ajautunut kumirouhe kerätään viipymättä pois. Liikuntaviraston ulkoliikuntaosasto tekee tältä osin vuosittain kolmessa eri vaiheessa tarkastuskatselmuksen vuokra-alueella.

18. MAINONTA

Vuokra-alueelle tai sitä ympäröiviin aitoihin ei ilman liikuntaviraston ulkoliikuntaosaston lupaa saa tavanomaisten ohjauskilpien tai vastaavien opasteiden ja kilpailutapahtumien julkistamisen lisäksi kiinnittää tai pystyttää muita mainoksia kuin kentän nimen ja tunnuksen. Liikuntaviraston ulkoliikuntaosastolla on vuokralaisen hakemuksen perusteella oikeus myöntää lupa mainosten sijoittamiseen alueelle korvauksetta.

19. KATSELMUKSET

Vuokrasopimuksen sopimusehtojen noudattamisen seuraamiseksi vuokrakohteessa voidaan suorittaa yhteisiä katselmuksia. Vuokranantajalla on oikeus milloin tahansa toimittaa vuokra-alueella tällainen katselmus, josta kuitenkin, mikäli se hankaluudetta voi tapahtua, vuokralaiselle on hyvässä ajoin sitä ennen ilmoitettava ja jossa hänen tai hänen edustajansa on, mikäli mahdollista oltava läsnä. Vuokralaisen on katselmuksen toimittamista varten järjestettävä pääsy kaikkiin tiloihin. Katselmuksessa tarkastetaan, onko vuokrasopimuksen määräyksiä noudatettu sekä annetaan tarpeelliseksi katsottuja määräyksiä ja ohjeita, joita vuokralainen on velvollinen noudattamaan. Jos tarkastus on aiheuttanut muistutuksia, katselmuksen toimittajat määräävät, miten ja minkä ajan kuluessa vuokralaisen on korjattava puutteellisuudet.



Maa-aluevuokraus YLEISET EHDOT	Sopimuskohdat 20 - 26 (28)	Sopimusnumero 2013-6126	Sivumäärä 4 (5)
---	---	--	----------------------------------

20. KATU, TIET

Vuokralaisen velvollisuus pitää kunnossa ja puhtaana vuokra-alueeseen rajoittuva katu ja yleinen alue määräytyy sen mukaan kuin laissa kadun ja eräiden yleisten alueiden kunnossa- ja puhtaanapidosta sekä asianomaisessa kunnallisessa säännössä määrätään. Vuokralainen voi eri sopimuksella antaa tämän pykälän mukaan vuokralaiselle kuuluvan kunnossa- ja puhtaanapidon kaupungin tehtäväksi.

21. YHDYSKUNTATEKNISET LAITTEET

Vuokralainen on velvollinen kaupungin vaatimuksesta sallimaan tarpeellisten johtojen, laitteiden, laitteistojen ja kiinnikkeiden sijoittamisen vuokramaalle tai sen yli. Jos kaupunki ennen vuokra-ajan päättymistä tarvitsee osaa vuokra-alueesta katu- tai liikennealueeksi tai muuta yleistä tarvetta varten, vuokralaisen on kolmen kuukauden kuluttua irtisanomisesta luovutettava sitä varten tarvittava ala. Tämä ei kuitenkaan koske alaa, jolla tekonurmikenttä sijaitsee. Kaupunki korvaa vuokralaiselle edellä mainituista toimenpiteistä aiheutuvan vahingon arvion mukaan. Vuokralainen on velvollinen kaupungin niin vaatiessa varaamaan vuokra-alueelta tilan muuntamoa varten.

22. VUOKRANANTAJAN ILMOITUS MAAPERÄN PUHTAUDESTA

Vuokranantaja ilmoittaa käytettävissään olevien tietojen perusteella, ettei vuokra-alueella aiemmin ole harjoitettu toimintaa, joka saattaisi aiheuttaa maaperän tai pohjaveden pilaantumista.

23. VUOKRALAISEN VASTUU MAAPERÄN PUHTAUDESTA

Vuokralainen on velvollinen huolehtimaan siitä, että vuokra-alue ei vuokralaisen toimesta tai muutoin pilaannu. Mikäli vuokra-alue vuokra-aikana tapahtuneen onnettomuuden tai muun synn vuoksi pilaantuu, vuokralainen on velvollinen viipymättä ilmoittamaan asiasta viranomaisille ja erikseen kirjallisesti kiinteistöviraston tonttiosastolle sekä puhdistamaan alueen.

24. VUOKRASUHTeen PÄÄTTYESSÄ

Tekonurmikenttä jää vuokra-ajan päättyessä korvauksetta kaupungille, mikäli kaupunki katsoo, että edellä mainitut rakenteet ovat edelleen käyttökelpoisia. Muussa tapauksessa vuokralainen on velvollinen purkamaan ja viemään pois tekonurmen ja muut vuokra-alueelle rakentamansa rakenteet ja laitteet perustuksineen sekä kunnostamaan kentän hiekkapintaiseksi jalkapallokentäksi.

Mikäli kentän pinnoite on uusittu vuoden kuluessa vuokra-ajan alkamisesta, on pinnoite uusittava seuraavan kerran kymmenen vuoden kuluttua pinnoitteen hyväksytystä asentamisesta.

Mikäli vuokralainen yhdeksän vuoden kuluessa kenttäpinnoitteen uusimisesta esittää liikuntaviraston hyväksymän arvioitsijan lausunnon, että pinnoite kestää vuokra-ajan loppuun asti, ei pinnoitetta tarvitse uusida.

Vuokralaisen tulee vuokra-ajan päättymiseen mennessä poistaa vuokra-alueelta vuokralaisen irtain omaisuus sekä puhdistaa vuokra-alue liikuntaviraston ulkoliikuntaosaston hyväksymään kuntoon. Mikäli vuokra-alueella ei ole tyhjennetty yhden kuukauden kuluessa vuokra-ajan päättymisestä, kaupungilla on oikeus menetellä alueella olevan omaisuuden suhteen parhaaksi katsomallaan tavalla. Alueen tyhjentämisen ja siistimiskulut sekä maanvuokraa vastaava korvaus alueen käytöstä kuntoon saattamiseen saakka peritään vuokralaiselta.

Alueella on suoritettava tarkastuskatselmus viikon kuluessa vuokra-ajan päättymisestä. Vuokralaisen on sovittava katselmuksen suorittamisajasta etukäteen liikuntaviraston ulkoliikuntaosaston kanssa.

25. UUELLEEN VUOKRAUS

Tämä vuokrasopimus koskee vuokranantajan puolelta ajankohtaa 01.04.2014 – 31.03.2029.

Vuokralaisella on etuoikeus vuokra-ajan päättyessä saada vuokra-alue uudelleen vuokralle, jos se vuokrataan samanlaiseen tarkoitukseen. Jos vuokralainen haluaa käyttää mainittua etuoikeutta, tämän on kirjallisesti ilmoitettava siitä vuokranantajalle viimeistään yhtä vuotta ennen vuokra-ajan päättymistä mainitun oikeuden menettämisen uhalla.

26. ILMOITUKSET

Vuokralaisen on viivytyksettä ilmoitettava kirjallisesti vuokranantajalle nimeään sekä kotipaikka- ja laskutusosoitetaan koskevat muutokset. Ilmoitus tulee lähettää postitse osoitteella Helsingin kaupungin liikuntavirasto/Ulko-liikuntaosasto, PL 4860, 00099 Helsingin kaupunki). Ilmoituksessa tulee viitetietoina olla maininta päättäjistä, päätöspäivästä ja sopimusnumerosta.

Kaupungilla on oikeus antaa vuokralaiselle tähän sopimukseen perustuvat tiedoksiannot, ilmoitukset ja kehotukset lähettämällä ne todisteellisesti vuokralaisen viimeksi liikuntavirastolle ilmoittamaan laskutusosoitteeseen. Tiedoksiannon katsotaan tällöin saapuneen vastaanottajalle viimeistään seitsemäntenä päivänä lähettämisen jälkeen, jos se on lähetetty liikuntavirastolle viimeksi ilmoitettuun laskutusosoitteeseen. Vuokranantajalla on oikeus antaa tähän sopimukseen perustuvia tietoja kolmannelle kaupungin noudattamien yleisten periaatteiden mukaisesti.



Vuokrasopimus-luonnos

Maa-aluevuokraus YLEISET EHDOT	Sopimuskohdat 27 - 28 (28)	Sopimusnumero 2013-6126	Sivumäärä 5 (5)
---	---	--	----------------------------------

27. VAHINGONKORVAUS

Vuokralainen tai vuokranantaja ovat velvollisia korvaamaan toiselle osapuolelle tai kolmannelle aiheuttamansa vahingon.

28. MUUTA

Muutoin sopimussuhteessa noudatetaan soveltuvin osin maanvuokrauksesta säädetyn lain säännöksiä. Tähän sopimukseen sovelletaan Suomen lakia ja sopimusta koskevat erimielisyydet ratkaistaan Helsingin käräjäoikeudessa, mikäli jompikumpi sopijapuolista niin vaatii.

Helsinki Stadion Management Oy
Urheilukatu 5
00250 HELSINKI
Y-tunnus 1544014-8

TILINPÄÄTÖS 1.12.2011-30.11.2012

1. TASEKIRJA 1.12.2011-30.11.2012
2. TILINPÄÄTÖKSEN ERITTELYT 30.11.2012

Helsinki Stadion Management Oy
Urheilukatu 5
00250 HELSINKI
Y-tunnus 1544014-8

TASEKIRJA 30.11.2012

Tilinpäätös tilikaudelta 1.12.2011.-30.11.2012

SISÄLLYSLUETTELO

	sivu
Tuloslaskelma	1
Tase	2-3
Liitetiedot	4-5
Tilinpäätöksen allekirjoitus	5
Tilinpäätösmerkintä	5
Luettelo käytetyistä kirjanpitokirjoista	6
Tilintarkastuskertomus	7

HELSINKI STADION MANAGEMENT OY

TULOSLASKELMA 1.12.2011-30.11.2012

	1.12.2011-30.11.2012	1.12.2010-30.11.2011
LIIKEVAIHTO	1 136 875,35	998 803,07
Liiketoiminnan muut tuotot	52 720,00	0,00
Materiaalit ja palvelut	-348 214,27	-296 834,98
Henkilöstökulut	-182 798,32	-135 125,28
Poistot	-63 417,02	-74 090,43
Liiketoiminnan muut kulut	-369 650,58	-369 957,81
LIIKEVOITTO (-TAPPIO)	225 515,16	122 794,57
Rahoitustuotot - ja kulut	-2 861,91	-3 119,98
VOITTO (TAPPIO) ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ	222 653,25	119 674,59
Satunnaiset erät	-200 000,00	-70 000,00
VOITTO (TAPPIO) ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA	22 653,25	49 674,59
Tuloverot	-5 018,08	-7 730,08
TILIKAUDEN VOITTO (TAPPIO)	17 635,17	41 944,51

HELSINKI STADION MANAGEMENT OY

TASE 30.11.2012

	30.11.2012	30.11.2011
VASTAAVAA		
PYSYVÄT VASTAAVAT		
Aineettomat hyödykkeet		
Aineettomat oikeudet	0,00	3 583,34
Aineettomat oikeudet yhteensä	0,00	3 583,34
Muut pitkävaikutteiset menot	96 358,55	177 702,37
Muut pitkävaikutteiset menot yhteensä	96 358,55	177 702,37
Aineettomat hyödykkeet yhteensä	96 358,55	181 285,71
Aineelliset hyödykkeet		
Konttorikoneet ja kalusto	36 195,56	51 618,27
Kenttälaitteisto	14 914,80	1 886,40
Aineelliset hyödykkeet yhteensä	51 110,36	53 504,67
Sijoitukset		
Osakkeet ja osuudet	300 313,25	300 313,25
Sijoitukset yhteensä	300 313,25	300 313,25
Pysyvät vastaavat yhteensä	447 782,16	535 103,63
VAIHTUVAT VASTAAVAT		
Saamiset		
Lyhytaikaiset		
Saamiset saman konsernin yrityksiltä	130 460,57	12 666,12
Myyntisaamiset	127 679,95	132 741,63
Siirtosaamiset	12 386,98	43 497,82
Muut saamiset	0,00	8 271,90
Lyhytaikaiset yhteensä	270 527,50	197 177,47
Rahat ja pankkisaamiset		
Rahat ja pankkisaamiset	279 606,24	81 373,65
Rahat ja pankkisaamiset yhteensä	279 606,24	81 373,65
Vaihtuvat vastaavat yhteensä	550 133,74	278 551,12
VASTAAVAA YHTEENSÄ	997 915,90	813 654,75

HELSINKI STADION MANAGEMENT OY

TASE 30.11.2012

	30.11.2012	30.11.2011
VASTATTAVAA		
OMA PÄÄOMA		
Osakepääoma	60 000,00	60 000,00
Ylikurssirahasto	444 563,78	444 563,78
Edellisten tilikausien voitto/tappio	-46 363,66	-88 308,17
Tilikauden voitto/tappio	17 635,17	41 944,51
Oma pääoma yhteensä	475 835,29	458 200,12
VIERAS PÄÄOMA		
Pitkäaikainen		
Pitkäaikaiset lainat	80 277,75	0,00
Pitkäaikainen yhteensä	80 277,75	0,00
Lyhytaikainen		
Lainat rahoituslaitoksilta	0,00	98 400,00
Saadut ennakot	1 999,99	1 999,99
Velat saman konsernin yrityksille	200 000,00	70 000,00
Ostovelat	42 216,15	73 022,41
Siirtovelat	139 025,78	68 739,22
Muut velat	58 560,94	43 293,01
Lyhytaikainen yhteensä	441 802,86	355 454,63
Vieras pääoma yhteensä	522 080,61	355 454,63
VASTATTAVAA YHTEENSÄ	997 915,90	813 654,75

HELSINKI STADION MANAGEMENT OY

TILINPÄÄTÖKSEN 30.11.2012 LIITETIEDOT

Konserniin kuuluvaa yhtiötä koskevat liitetiedot

HJK Oy omistaa Helsinki Stadion Management Oy:n koko osakekannan ja muodostaa näin ollen konsernin.

Konsernista ei yhdistellä konsernitilinpäätöstä tilikaudelta 2012, koska kirjanpitolain 3 luvun 9 §:n 2 momentissa säädetyt rajat eivät ylity.

Tilinpäätöksen laatimista koskevat liitetiedot

Tuloslaskelman liitetiedot

	1.12.2011.-30.11.2012	1.12.2010.-30.11.2011
Henkilöstökulut		
Palkat ja palkkiot	150 916,00	111 085,48
Eläkekulut	26 795,81	19 883,25
Muut henkilösivukulut	5 086,51	4 156,55
Henkilöstökulut yhteensä	182 798,32	135 125,28

	1.12.2011.-30.11.2012	1.12.2010.-30.11.2011
Henkilöstön lukumäärä tilikauden aikana keskimäärin	3	2

	1.12.2010.-30.11.2011	1.12.2010.-30.11.2011
Materiaalit ja palvelut		
Ulkopuoliset palvelut	348 214,27	296 834,98
Materiaalit ja palvelut yhteensä	348 214,27	296 834,98

Taseen liitetiedot

Käyttöomaisuus

Käyttöomaisuus on merkitty taseeseen hankintamenoon vähennettynä suunnitelman mukaisilla poistoilla. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu tasapoistoina kohteen taloudellisen vaikutusajan perusteella.

Poistoajat:	
Aineettomat oikeudet	3 vuotta
Pitkävaikutteiset menot	4-10 vuotta
Koneet ja kalusto	3-5 vuotta
Kenttälaitteisto	5 vuotta

Aineettomat hyödykkeet

	1.12.2011.-30.11.2012	1.12.2010.-30.11.2011
ATK-ohjelmien käyttöoikeudet		
Hankintameno 1.12.	10 750,00	10 750,00
Lisäykset	0,00	0,00
Vähennykset	0,00	0,00
Hankintameno 30.11.	10 750,00	10 750,00
Kertyneet poistot	7 166,66	3 583,33
Tilikauden poisto	3 583,34	3 583,33
Kirjanpitoarvo 30.11.	0,00	3 583,34

	1.12.2011.-30.11.2012	1.12.2010.-30.11.2011
Pitkävaikutteiset menot		
Hankintameno 1.12.	268 595,27	54 495,27
Lisäykset	124 877,96	214 100,00
Vähennykset	-214 100,00	0,00
Hankintameno 30.11.	179 373,23	268 595,27
Kertyneet poistot	-90 892,90	-42 767,43
Tilikauden poisto	7 878,22	-48 125,47
Kirjanpitoarvo 30.11.	96 358,55	177 702,37

Aineelliset hyödykkeet

	1.12.2011.-30.11.2012	1.12.2010.-30.11.2011
Koneet ja kalusto + kenttälaitteisto		
Hankintameno 1.12.	417 830,71	0,00
Lisäykset	22 497,59	417 830,71
Vähennykset	0,00	0,00
Hankintameno 30.11.	440 328,30	417 830,71
Kertyneet poistot 30.11.	-364 326,04	-341 944,41
Tilikauden poisto	-24 891,90	-22 381,63
Kirjanpitoarvo 30.11.	51 110,36	53 504,67

	1.12.2011.-30.11.2012	1.12.2010.-30.11.2011
Oma pääoma		
Osakepääoma 60 x 1000 euroa	60 000,00	60 000,00
Ylikurssirahasto	444 563,78	444 563,78
Tappio edellisiltä tilikausilta	-46 363,66	-88 308,17
Tilikauden voitto/tappio	17 635,17	41 944,51
Oma pääoma yhteensä	475 835,29	458 200,12
Voitonjakokelpoiset varat		
Edellisten tilikausien tappio	-46 363,66	-88 308,17
Tilikauden voitto	17 635,17	41 944,51
Voitonjakokelpoiset varat yhteensä	-28 728,49	-46 363,66
Konsernisaamiset ja velat		
Saamiset	30.11.2012	30.11.2011
Myyntisaamiset	130 460,57	12 666,12
Velat		
Konserniavustus HJK Oy:lle	200 000,00	70 000,00
Velat, joista on annettu vakuus	30.11.2012	30.11.2011
Shekkitiliiniimitä Aktia	25 000,00	25 000,00
Nordea euroluotto	0,00	98 400,00
Velat, joista on annettu vakuus yhteensä	25 000,00	123 400,00
Vakuudet veloista	30.11.2012	30.11.2011
Yrityskiinnitys Aktian shekkitiliiniimitistä, haltijavelkakirja nro 1	80 000,00	80 000,00
Yleispanttaussitoutus, haltijavelkakirjat 1-2	200 000,00	200 000,00
Vakuudet veloista yhteensä	280 000,00	280 000,00
Muut sitoumukset		
Maksutakaus Mondo Luxembourg S.A.	0,00	205 163,09
Muut sitoumukset yhteensä	0,00	205 163,09
Leasingvastuut	30.11.2012	30.11.2011
Seuraavalla tilikaudella maksettavat	49 613,54	47 629,12
Myöhemmin maksettavat	41 611,03	92 863,86
Leasingvastuut yhteensä	91 224,57	140 492,98

Osakeyhtiölain edellyttämät liitetiedot

Yhtiön osakkeet

Yhtiöllä on yksi osakelaji, yhteensä 60 kpl osakkeita á 1000 euroa.

Hallituksen esitys voitonjaosta

Yhtiöllä ei ole voitonjakokelpoisia varoja 30.11.2012.

Hallitus ehdottaa, että tilikauden tulos +17.635,17 euroa jätetään voittovarat -tilille ja että osinkoa ei jaeta.

Allekirjoitukset

Helsingissä kuun päivänä, 2013

Olli-Pekka Lyytikäinen, puheenjohtaja

Kai Koskinen

Juhani Merimaa

Juha-Pekka Louhelainen

Aki Riihilahti, toimitusjohtaja

Tilinpäätösmerkintä

Suoritetusta tarkastuksesta on tänään annettu tilintarkastuskertomus.

Helsingissä kuun päivänä, 2013

Ernst & Young Oy, KHT-yhteisö

Roger Rejström, KHT

Helsinki Stadion Management Oy
Urheilukatu 5
00250 HELSINKI
Y-tunnus: 1544014-8

LUETTELO KÄYTETYISTÄ KIRJANPITOKIRJOISTA JA
TOSITTEIDEN LAJEISTA SEKÄ SÄILYTYSTAVOISTA

Atk-tulosteina

Päiväkirja
Pääkirja
Tuloslaskelma
Tase

Paperitositteina

Myyntireskontratositteet	LASK.20120001-LASK.20120536
Ostoreskontratositteet	OL.20120001-OL.20120537
Muistiotositteet	2012.3001-2012.3061
Pankkitositteet Aktia	2012.0001-2012.245
Pankkitositteet Nordea	2012.2501-2012.2645
Pankkitositteet OP	2012.4001-2012.4120
Kassatositteet	2012.3501-2012.3510
Palkkalistat ja -laskelmat	PLI23-PLI38

Sidottuna kirjana

Tasekirja
Tilinpäätöksen erittelyt

7/7

Min Job,

Verform